AN AID

TO

The Reader Without Tears

BOOK III

WITH

(*Pronunciation, Grammar & Phrases.*)

MOST

Upto-date & Modern

FOR

Teaching & Learning

BY

A

Graduate Teacher

Published by **Naik Desai & Co.**

Navsari.

Printed by : GOVINDJI DAHYABHAI NAIK.

: Anavil Bandhu P. Press. Baranpuri Bhagol, Bhajiwali Pole.

SURAT.

LESSON I.

God's in His Heaven, All's right with the world.

Heaven, *n.* (હૅવન્) = સ્વર્ગ paradise.
World, *n.* (ઉર્લ્ડ) = દુનિઆ, જગત The earth.
Spring, *n.* (સ્પ્રિંગ્) = વસંતરૂતુ The vernal season.
How lovely! = કેવી સુંદર! How pretty!
Is covered (કવર્ડ) = ઢંકાએલી છે. is overspread.
drops, *n.* (ડ્રોપ્સ્) ટીપાં, બિન્દુઓ.
dew, *n* (ડ્યૂ) ઝાકળ, ઓસ Moisture deposited on the ground.
Glisen, *vi.* (ગ્લિશન્) ચળકવું shine
How swiftly *adv.* (સ્વિફ્ટ્લિ) કેટલી ઝડપથી, કેટલા વેગથી How fleetly.
Lark, *n.* (લાર્ક) ચંડોળપક્ષિ a kind of Singing bird.
Objects, *n.* (ઑબ્જેક્ટ્સ્) કૃતિઓ ચીજો, things
Nature *n.* (નેચર્) કુદરત, સૃષ્ટિ
Seem to be enjoying = આનંદ કરતી જણાય છે.
Worry, *vi.* (વ'રિ), ફીકર કરવી care
Trouble, *vt.* (ટ્ર'બલ્) સંતાપવું, દુઃખી કરવું To vex
Trouble, *n.* (ટ્ર'બલ્) પીડા, સંકટ Calamity
Do not trouble — you = જ્યાંસુધી દુઃખ તમારા પર પડે નહિ ત્યાંસુધી તેનો વિચાર કરતા ના.
To look after = ની સંભાળ રાખવી to take care
Grumble, *vi.* (ગ્રમ્બલ્) બડબડવું, ફરીઆદ કરવી Murmur

Despair, *vi* (ડીસ્પે,રૂ) હતાશ થવું, નાઉમેદ થવુ' To be disappointed

Cheer up = (ચીર્‌અપ્) ખુશી બનો

Cease, *vt.* (સિસ્) = બ'ધ કરવું, અટકવુ' refrain, stop

Cease Repining, (રીપા'ઇનીંગ્) બળાપો કરતાં અટકો.

Clouds, *n.* (ક્લાઉડ્ઝ્) વાદળાં

Behind the clouds......shining = વાદળાંની પાછળ હજુ સૂર્ય પ્રકાશે છે. (ક'ઈ લાખો નિરાશામાં અમર આશા છુપાઈ છે.)

Pippa's song = પાઇપાનુ' કાવ્ય

Motto *n.* (મૉટો) ધ્યેય, મુદ્રાલેખ aim

Life *n.* (લાઇફ્) જીવન pl. Lives

Will like = ગમશે.

This is...goes = તે નીચે પ્રમાણે છે. It is as follows

Song from Pippa Passes = પાઇપા પાસીઝમાંથી કાવ્ય.

Morn, *n.* (મૉર્ન) સવાર Short form of 'morning' used in poetry.

Dew-pearled (ડ્યુ-પર્લ્ડ) ઝાકળરૂપી મોતીથી ઢ'કાએલી.

Is on the wing (ઉવીંગ્) ઉડે છે. flies

Snail, *n.* (સ્નેઇલ) = ગોકળગાય; a creeping animal

Thorn, *n.* (થૉર્ન) કાંટો, કાંટાની વાડ

LESSON II.

The Goat's point of view બકરાની દૃષ્ટિ બિન્દુએ.

Hullo = (હલ્લો) અરે.

How goes...to day? = આજે તને કેમ છે ?

Perfectly, *adv.* (પર્ફેક્ટ્લી) સ'પૂર્ણ રીતે

Don't you know? = શું તમે જાણતા નથી ?

Browning (બ્રાઉનીંગ) ઇંગ્લાડના એક કવિનું નામ.
To agree with = ની સાથે એકમત થવું
I am afraid = મને બીક છે, મને લાગે છે I fear
All's wrong with the world = દુનિઆમાં બધું ઉંધું ચાલે છે
To pull a long face = દીલગીર જણાવું-દેખાવું To appear gloomy
why do you...face? = તું કેમ ઉદાસ દેખાય છે?
Who is dead? = કોણ મરી ગયું છે?
Nobody *n.* (નોબૉ'ડી) કોઇ નહિ None
Ever = (એવર) = સદા Always
Unhappy (અન્હૅપી) બેચેન not well
Miserable (મીઝ્રેબલ્) દુઃખી wretched
Silly *adj.* (સિલિ) મૂર્ખ foolish
Ten times = દશગણું
Don't you? = શું તમને મળતું નથી?
To think of = નો વિચાર કરવો.
As soon as = તરતજ No sooner than
Tonga *n.* (ટૉંગા) ગાડી Carriage
Wants to go = જવા ઇચ્છે છે.
No sooner...office = હું પાછો આવું કે તરતજ મારો શેઠ પોતાની કચેરીએ જવાનો હોય છે.
To fetch *inf.* (ફેચ્) તેડવાને
Family *n.* (ફેમીલી) = કુટુંબ. member of the house
To go out for a drive = ગાડીમાં ફરવા જવું To go for a walk in a carriage
Fresh, *adj.* (ફ્રેશ્) તાજી
Load *n.* (લોડ્) વજન weight
Just like = માફક

Wretched, *adj.* (રેચેડ્) અધમ, દુઃખી.
Still (સ્ટિલ્) તેમ છતાં Yet.
feel quite happy=તદન સુખી માનું છું.
To say again (અગેન્) ફરીથી કહેવું To repeat.
have nothing to do=કાંઈ કામ કરવાનું નથી. have no work to do.
Enough (ઇનફ્) પુરતું Sufficient.
That's not fair (ફેર્) એ વ્યાજબી નથી. It's unjust.
View-point *n.* (વ્યુ-પોઇન્ટ્) મત opinion.
Different adj (ડીફરન્ટ્) જુદો. Varying.
Treat so badly=ઘણુંજ ખરાબ રીતે વર્તે છે.
In the same way=તેજ પ્રમાણે likewise.
Will get me killed=મને મારી નંખાવશે.
One of these days = એક દીવસે.
To change places=અદલા બદલી કરવી.
Thank you very much=તમારો ઘણોજ ઉપકાર
Offer *n.* (આફર્) માંગણી.
Saint *n.* (સેઇન્ટ્) પવિત્ર પુરૂષ a holy person.
As you made...to be=તમે કહો છો તેવો
Not a bit=જરાએ નહિ not at all.
Far from it=તથી ઉલટું quite the opposite.
Truth (ટ્રુથ્) સત્ય.
Chap *n.* (ચેપ્) દોસ્ત friend.
I beg—parden = હું તારી માફી ચાહું છું.
Meant (મેન્ટ્) કહેવાનો ભાવાર્થ
Be still = શાંત થા Be calm.

LESSON III.

Busy bodies=ખટપટીઆઓ.
Papa *n.* (પપ્પા) બાપ. father.
Do have a look=જુઓની.
Dad=પિતા, બાપ pet name for father.
Busibody *n.* (બિઝિ-બૉડી) ખટપટીઓ meddler.
Business *n.* (બિઝ્નેસ્) કામ affairs.
To be busy=કામમાં હોવું
Instead of minding=ધ્યાન આપવાને બદલે instead of attending to.
To poke one's nose into=દખલ કરવી, વગર બોલાવે માથું મારવું To meddle.
Affairs *n.* (ઍફેર્સ) કામ business.
Hind *adj.* (હાઇન્ડ) પાછલા back.
Made of straw=પરાળનું બનેલું.
Look well=ધ્યાનથી જુઓ look carefully.
Bees *n.* (બીઝ્) મધમાખો.
A bee-hive *n.* (બી હાઇવ્)=મધપુડો.
Quite right too=એ પણ તદન ખરૂં that's also true.
Very likely=ઘણું કરીને probably.
Will it not ?=શું તેમ નહિ થાય ?
Rather (રાધર) કંઇક.
Sting *vt.* (સ્ટિંગ્) કરડવું bite
Sudden *adj.* (સડન્) એકાએક, અચાનક abrupt.
Thirst *n.* (થર્સ્ટ) જીજ્ઞાસા eager desire.
Knowledge *n.* (નૉલેજ) જ્ઞાન, જાણવું તે Act of knowing.

Wanted to find out=જાણવાની ઇચ્છા કીધી wished to know.

Thrust *vt.* (થ્રસ્ટ્) ઘોંચ્યું put.

Wee *adj.* (ઉવી) ઘણીજ નાની very small.

Tail *n.* (ટેઇલ્) પુંછડી.

To quench *inf.* (ક્વે'ન્ચ્) સંતોષવાને to satisfy.

Similar *adj.* (સિમિ'લર્) તેવોજ like.

Experience (ઍક્સ્પિરિયન્સ્) અનુભવ

Very heavy=ઘણી ભારે very dear.

LESSON IV.

The Language of Birds=પક્ષિઓની ભાષા.

Sparrow *n.* (સ્પેરો) ચકલી.

Dove *n.* (ડવ્) કબુતર pigeon.

Linnet *n.* (લીનેટ) ગાયન કરતું પક્ષિ a kind of Singing birds.

Thrush (થ્રશ્) મેના.

Winter *n.* (વિન્ટર્) શિયાળો one of the seasons of the year.

So strong=ઘણો સખત.

Green leaves=લીલા પાંદડાઓ fresh leaves.

Blossoms *n.* (બ્લોસમ્સ્) ફૂલો flowers.

Sunny *adj.* (સની) પ્રકાશિત shining.

Weather (ઉવેધર્) હવા climate.

Almost (ઑલ્મોસ્ટ) લગભગ nearly.

Sunrise *n.* (સન્રાઇઝ્) સૂર્યોદય.

Star-rise *n.* (સ્ટાર-રાઇઝ્) તારોદય.

Gladsome *adj.* (ગ્લૅડ્સમ્) આનંદી cheerful.
Brimful *adj.* (બ્રિમ્ફુલ) છલોછલ, ભરપુર full.
Gladness *n.* (ગ્લૅડ્નેસ્) આનંદ pleasure.
Fields *n.* (ફિલ્ડઝ્) ખેતરો. meadows.
Love *n.* (લવ્) પ્રેમી. lover.

LESSON V.

Rain aud Sunshine.

વરસાદ અને તડકો.

Good morning *n.* (ગુડ્ મોર્નીંગ્) સાહેબજી, morning salutation.
Sad *adj.* (સૅડ) ઉદાસ gloomy.
Angry (એન્ગ્રી) ગુસ્સે cross.
What's the use ?=શું ફાયદો છે ? શું કામનું ? what shall it profit you ?
Change *vt.* (ચેઇન્જ્) ફેરવવું, બદલવું.
I would never have rain=મને કદિ વરસાદ ન જોઇએ.
That's true (ટ્રુ)=તે ખરૂં છે that is right.
During the day=દિવસે, at day.
Corn *n.* (કોર્ન્) અનાજ grain
Would not grow=ઉગે નહિ.
would die=મરી જાય..
To make cool=ઠંડી બનાવે છે causes it to be cool.
Especially *adv.* (ઇસ્પેસીઅલી) ખાસ કરીને particularly.
To give life=પોષવું nourish.
Plants *n.* (પ્લેન્ટસ્) છોડવાં..

LESSON VI.

The rainy day = ચેામાસાનેા દિવસ.

Dreary *adj.* (ડ્રીઅરી) બીહામણેા, ભયંકર full of fear

The wind is never weary = પવન કદી થાકતેા નથી wind never gets tired

Vine *n.* (વાઇન્) દ્રાક્ષલતા The creeper of the grapes

Clings *vi.* (ક્લિંઝ) વળગી રહેલેા છે holds on

Mouldering *adj.* (મેાલ્ડરીંગ્) જરજરિત decaying

Gust *n.* (ગસ્ટ્) પવનનેા ઝપાટેા violent rush of wind

Dead leaves = પાકાં પાંદડાં dry leaves

Fall *vi.* (ફૉલ) ખરી પડવું

Thoughts *n.* (થૉટસ્) = વિચારેા ideas

Hopes of youth (હેાપ્સ્ ઑફ્ યુથ) = જુવાનીની આશાએ

Blast *n.* (બ્લૅસ્ટ્) = પવનનેા ઝપાટેા gust of wind

Fate *n.* (ફેટ્) કિસમત, ભાગ્ય desting

Common *adj.* (કૅામન્) સામાન્ય general

LESSON VII.

A lesson in story Telling.

Sitting-room *n.* (સિટિંગ-રૂમ્) બેસવાનેા ઓરડેા, દિવાનખાનું parlour

The Smiths (સ્મિથ્સ્) સ્મિથ કુટુંબ

Mr. = Mister = સાહેબ, શેઠ A title of courtesy prefixed to the names of gentlemen.

Mrs. = Mistress મિસ્ટ્રેસ્ = બાઇ સાહેબ, શેઠાણી.
a title of courtesy to married woman

Mr. Smith = સ્મિથ સાહેબ
Mrs. Smith = સ્મિથ સાહેબના પત્નિ.
Fire-place, *n.* (ફાયર્-પ્લેસ્) ભઠ્ઠી. ચુલો, hearth
Knitting (નિટિંગ્) ગુંથે છે.
Are playing cards = પત્તાં રમે છે.
Last hand = છેલ્લો હાથ અથવા દાવ. final move
Game *n.* (ગેઈમ્) રમત play
Yawns *vi.* (યૉન્સ્) બગાસું ખાય છે gapes
Looking bored = કંટાળો પામતો, થાકેલ જણાતો
Bore, *n.* (બોર) પીડા, ઉપાધિ Trouble
Whist (વ્હિસ્ટ્) } પત્તાની એક રમત.
Bridge (બ્રિજ્) } kinds of game of cards
Chess (ચેસ્) = શેત્રંજની રમત.
Draughts (ડ્રાફ્ટ્સ્) = સોકટાબાજી A kind of game like chess.
Needs brains = (નીડ્ઝ બ્રેઇન્સ) બુદ્ધિની જરૂર છે requires talent
Shut up = ચૂપ રહે Be quiet
If you had any brains = જો તારામાં અક્કલનો છાંટો હોત તો
Form (ફૉર્મ્) = વર્ગ class
Nor get the cane so often = વારંવાર સજા પણ થાત નહિ.
Merry *adj.* (મેરી) આનંદી Cheerful
Soul *n.* (સોલ્) માણસ. person
Dry up = ચૂપ મરની don't frattle
Was referring (ઉવૉઝ રીફરીંગ્) ને વિષે બોલતો હતો.
Jolly *adj.* (જૉલી) આનંદી. Jovial
King of Spades (કિંગ્ ઑફ્ સ્પેડ્ઝ) કાળીનો બાદશાહ

Served him right too = એનો પણ ઠીક ઘાટ ઘડયો–ગુણ પ્રમાણે બદલો આપ્યો.

But who......Shades = પણ એ કાળીનો બાદશાહ કોણ મુઓ છે?

No fear = કંઇ નહિ.

Nick name *n.* (નિક્ નેઇમ્) ઉપનામ. a name given in contempt

Awfully *adv.* (ઑફુલી) ઘણોજ very much extremely

Bores me to tears = મને રડાવે છે. makes me weep

He is...teacher = શિક્ષક તરિકે તદન નકામો છે. He is worthless as a teacher

It is no earthly use = તદન નકામું છે. It does not pay you.

Mean *adj.* (મીન્) અધમ base

To talk behind one's back = પાછળથી નિંદા કરવી. To back-bite

Very *adj.* (વેરી) તેજ Same

Height of Ingratitude = (હાઇટ્ ઑફ્ ઇન્ગ્રેટીટયુડ્) કૃતઘ્નતાની પરાકાષ્ટા.

You ought...yourself = તમારે શરમાવું જોઇએ

Forgive *vt.* (ફરગિવ્) માફ કરો pardon

Believe *vt.* (બીલિવ્) માનું છું think.

Rot *n.* (રૉટ્) બકવાદ Nonsense

Chuck *vt.* (ચક્) એકદમ ચૂપ થવું

I want — story = હું બાપા પાસે વાર્તા કહેવડાવા માગું છું.

Vote *vt.* (વોટ્) અભિપ્રાય આપવો. To give one's preference for.

Splendid *adj.* (સ્પેન્ડિડ્) સુંદર nice

I have lot of woɹk=મારે ઘણું કામ કરવાનું છે.

At spinning yarns (એટ્‌સ્પિનિંગ્ યાર્ન્સ્) ગપ્પાં હાંકવામાં, કલ્પિત વાત કહેવામાં to tell fabulous stories.

Story-teller (સ્ટોરિ-ટેલર્) વાર્તા કહેનાર one who tells stories.

Any time any day=હર કોઇ વખતે at all times.

Grapes *n.* (ગ્રેઇપ્સ્) દ્રાક્ષ vines.

Silly stuff (સિલિ સ્ટફ્) બેવકુફ્ વાતો worthless matter

Sort *n.* (સૉર્ટ્) જાત kind.

I am sick to death of them=હું તેમનાથી તદન કંટાળી ગયો છું. I am totally tired of them.

Don't quarrel (ક્વૉરલ્) કજીઆ કરોમા don't fight.

Row *n.* (રાઉ) તોફાન brawl.

Outlines *n.* (આઉટ્‌લાઇન્સ્) મુદ્દાઓ points.

Mummy *n.* (મમ્મી) મા mother.

Adding *pr.* (ઍડીંગ્) ઉમેરીને.

Details *u.* (ડીટેઇલ્સ્) વિગત particulars.

Pepper *n.* (પે'પર્) મરી.

Spirit *n.* (સ્પિરિટ્) ઉત્સાહ vigour of Intelleet.

Idea *n.* (આઇડીઆ) વિચાર thought.

Putting some pepper or spirit into it=તેમાં મરી મીઠું ભભરાવીને, વધારીને.

I dare say=હું હિંમતથી કહું છું I boldly say.

Dictates *vt.* (ડિક્ટેઇટસ્) લખાવે છે to speak so that another may write.

Donkey-dealer *n.* (ડૉન્કી-ડીલર્) ગધેડા વેચનાર ass seller.

Market *n.* (માર્કેટ્)=બજાર.

Dozen *n.* (ડઝન્)=બાર twelve.
Missing *pr.* (મિસિંગ્)=ખૂટે છે lacking.
Dismounts *vi.* (ડિસ્માઉન્ટસ્)=નીચે ઉતરે છે gets down.
Wandering (ઉવૅાન્ડરિંગ્)=ભટકતો rambling.
Priest *n.* (પ્રિસ્ટ્)=પુરોહિત, પાદરી.
Duffer *n.* (ડફર્) મૂર્ખ fool.
Jackal *n.* (જેકૅાલ્)=શિઆળ fox.
Bushy *adj.* (બુશિ)=ભરાઉ, thick.
Was caught fast in a trap=જાળમાં સખત પકડાઇ ગયો.
Ashamed (ઍશેઇમ્ડ)=શરમાયો.
Puts a bold face on the matter=બાબત ઠાવકું મોઢું રાખે છે.
Convenient *adj* (કન્વીનિઅન્ટ્)=સગવડ ભરેલું easy.
Answers in the negative (નેગેટિવ્)=ના પાડે છે refuses.
Reason *n.* (રીઝન્)=કારણ cause.
Moral *n.* (મૉરલ્) સાર practical lesson.
Grapes sour=(ગ્રેપ્સ સાવર્)=અશક્તિમાન્ ભવેત્ સાધુ: ઇચ્છિત વસ્તુ મળે નહિ ત્યારે તેનું ખરાબ બોલવું તે.
Indigo *n.* (ઇન્ડિગો) ગળી a blue colouring substance.
Factory *n.* (ફેક્ટરી)=કારખાનું manufectory.
Dyed (ડાઇડ્) રંગાએલો coloured.
Elected *vt.* (ઇલેક્ટેડ્) ચુંટાયો selected.
Skin *n.* (સ્કિન્) ચામડી, ત્વચા, hide.
Grew proud=અભિમાની થયો, ફુલાઇ ગયો was elated.
Plan, *n.* (પ્લાન્) = યુક્તિ Trick
Yelled, *vi.* (યૅલ્ડ્) બુમ પાડી ઉઠ્યા Screamed
Chorus, *n.* (કોરસ્)=એકી સાથે ગાવાનું ગીત
Yelled in chorus = એકી સાથે બરાડી ઉઠ્યા

Upstart, *n.* (અપ્ સ્ટાર્ટ) = એકાએક હોદ્દાવાળો થએલો માણસ parvenwe
Airs, *n.* (એ,સ્) = ડોળ pretention
Down with him = તેને કાઢી મૂકો drive him away
Cheers, *n.* (ચીઅર્સ) = ખુશાલી Joy
Geers, *n.* (જીઅર્સ) = ઉપહાસ, મશ્કરી Mockery
Tears, *n.* (ટીઅર્સ) = આંસુ (આનંદના)
Crow *n.* (ક્રો) કાગડો
Peacock *n.* (પીકૉક્) મોર feminine Peahen
Feathers *n.* (ફેધર્સ) = પીછાં
Crow in peacock's feathers = મોરના લેબાસમાં કાગડો
Pride goes before destruction = વિનાશ કાળે વિપરીત બુદ્ધિ

LESSON VIII.

Gopal's Birthday Gifts = ગોપાલની જન્મ દિવસની ભેટો
Fountain pen *n.* (ફાઉન્ટેન્-પેન) સ્વયં લેખિની, ઇન્ડીપેન.
To shake hands = હાથ મેળવીને સલામ કરવી. હસ્તધુનન કરવું.
Accept *vt.* (ઍક્સેપ્ટ્) = સ્વીકારવું take
With pleasure = ખુશીથી very gladly
Nib *n.* (નિબ્) = કલમની ટાંક, ચાંપીઓ
While taking it = તે લેતાં
Thanks so much = ઘણોજ ઉપકાર
Present *n.* (પ્રેઝંટ)=ભેટ gift.
Wrist-watch *n.* (રિસ્ટ્-ઉવૉચ્)=કાંડાનું ઘડીઆલ.
Lucky *adj.* (લ'કી)=ભાગ્યશાળી, નસીબદાર fortunate.
Happened (હૅપન્ડ્)=બન્યું took place.
I could not make up my mind=હું નિશ્ચય કરી શક્યો નહિ.

Dip *vt.* (ડિપ્)=બોળવું plunge.
Ordinary, *adj.* (ઑર્ડિનરિ)=સાધારણ common.
Until the ink is finished=શાહી ખલાસ થાય ત્યાં લગણ.
Self-filler *n.* (સેલ્ફ્-ફિલર્)=એની મેળેજ ભરાય તેવી.
Sticks out (સ્ટિક્સ્ આઉટ્)=બહાર નિકળે છે
After-noon *n.* (આફ્ટર્ નુન)=બપોર
Pleased (પ્લિઝડ્)=ખુશી.
With the greatest pleasure=ઘણીજ ખુશીથી very gladly
Must hurry up (હરિ)=ઉતાવળ કરવી જોઇએ should be quick.
All — — day=આખો વર્ગ તમને અભિનંદન આપવા ઇચ્છે છે.

LESSON IX.

Simple Simon.

ભોળો સાઇમન.

Pieman *n.* (પાઇમેન્)=ફેરીઓ, સસ્તો માલ વેચનાર peddler.
Fair *n.* (ફેર)=મેળો
Let me taste=મને ચાખવા દે.
Ware *n.* (વેર)=માલ. goods.
Mean to pay=પૈસા આપવા માગે છે. want to pay.
Of course (ઓફ્ કોર્સ) અલબત surely.
A fishing *n.* (એ-ફિશિંગ્)=માછલા પકડવા to catch fish.
Whale *n.* (વ્હેલ)=મોટી માછલી a montrous see-fish.
Pail *n.* (પેલ્) તાંબડી bucket.
Plums *n.* (પ્લમ્સ્) = આલુ kind of fruit.
Thistle *n.* (થિસલ્) = જળવાસો prickly pear.
Pricked his fingers=તેના આંગળામાં ભોંકાયું.

Made him whistle=તેને ચીસ પડાવી made him scream
Dicky-bird *n.* (ડિકિ-બર્ડ)=નાનું પક્ષિ a pet name for a little bird.
Sieve *n.* (સીવ્)=ચારણી.
Soon (સૂન)=તરતજ. at once.
Bids you all adieu (ઍડયુ)=છેલ્લી સલામ કરે છે bids farewell.

LESSON X.

Tara Singh and Hara Singh.

Of the same age=સરખી ઉમરના.
Healthy *adj.* (હેલ્થી) તંદુરસ્ત Sound in body.
Lads *n.* (લૅડ્ઝ)=છોકરાઓ boys.
Habits (હૅબિટ્સ્)=રીતભાત manners.
Tidy *adj.* (ટાયડિ)=સ્વચ્છ clean.
Conduct *n* (કૉન્ડક્ટ્)=ચાલચલગત.
Naughty *adj.* (નૉટિ)=તોફાની mischievous.
Untidy *adj.* (અન્ટાયડિ)=ગંદો not neat and clean.
Rude *adj.* (રૂડ્)=જંગલી, તોછડો અસભ્ય, impolite.
Behaviour *n.* (બીહેવ્યર્)=આચાર manners.
Orange peel *n.* (ઑરેન્જ્ પીલ્) નારંગીની છાલ Orange rind
Slipped=(સ્લિપ્ડ) લપસ્યો, સરી ગયો slided
Hoed *vt.* (હોડ્)=પાવડા વતી ખોદતો dug with thespade.
Watered *vt.* (વૉટર્ડ)=પાણી પાતો supplied with water
Right, *adj.* (રાઇટ્)=યોગ્ય proper

Idled away his time = પોતાનો વખત નકામો ગુમાવતો wasted his time
Weeds *n.* (વીડ્ઝ્) = નકામાં છોડવા injurious plants
Overgrown (ઓ,વર્-ગ્રોન્) ઢંકાઈ ગએલું covered
Gather *vt.* (ગૅધર) એકઠા કરતો collect
Nosegay *n.* (નો,ઝ્ ગે) = ફુલનો તોરો, ગોટો a garland of flowers
How pleased they were! તેઓ કેવા ખુશી થતા !
Token, *n.* (ટોકન્) ચિહ્ન Sign
Affection *n.* (અફેક્શન્) = સ્નેહ પ્રેમ Love
Loaf *vi.* (લોફ્) = વખત નકામો ગુમાવવો Idle away one's time
Would play marbles = લખોટે રમતો
Worry (ઉવ,રી) = હેરાન કરતો trouble
Obedient *adj.* (ઓબીડિઅન્ટ્) = આજ્ઞાંકિત
Errand *n.* (એરંડ્) = સંદેશો Message
Would chase = પાછળ પડતો
Message, *n* (મેસેજ) = સંદેશો, પેગામ
Meals *n.* (મિલ્સ) = ભાણું dinner
Wipe *vt.* (વાઈપ્) = લુંછવું rub off
Sweet home = વહાલું વતન
Have passed away = પસાર થયા have elapsed
Scholar, *n.* (સ્કોલર્) = વિદ્વાન learned person
Professor *n.* (પ્રોફે,સર્) = આચાર્ય, અધ્યાપક
Citizen *n.* (સિટીઝન્) = શહેરી. inhabitant of a city
He is not rolling in riches = તે પુષ્કળ ધનવાન નથી. He is not very rich

Well off (વેલ ઑપ્‌)=સારી સ્થિતિનો, પૈસેટકે સુખી prosperous
Sense of honour (સેન્સ્‌ ઑપ્‌ ઑનર્‌) સન્માન બુદ્ધિ.
Punctual *adj.* (પંકચુઅલ) = સમય સાવધ precise
Regular *adj.* (રેગ્યુલર) = નિયમિત
Methodical *adj.* (મેથૉડિકલ્‌) વ્યવસ્થિત Systematic
Good-tempered *adj.* (ગુડ્‌-ટેમ્પર્ડ) = સારા સ્વભાવનો good natured
Relations *n.* (રીલેશન્સ્‌) = સગાવહાલાં kindreds
Charming, *adj.* (ચાર્મિંગ્‌) = સુંદર beautiful
Contented, *adj.* (કન્ટેન્ટેડ્‌) = સંતોષી Satisfied
Childhood shows the man = પુત્રના લક્ષણ પારણામાંથી
Matriculation Examination (મેટ્રિક્યુલેશન એક્ઝામિનેશન) = મેટ્રીકની પરીક્ષા.
Appeared (ઍપીઅર્ડ) = બેઠો.
Have another go at it = પરીક્ષામાં એક વખત ફરી બેસવું હતું
Thrashing *n.* (થ્રેશિંગ્‌) = લાકડીનો માર beating
Took him away = તેને ઉઠાડી લીધો.
Jobs *n* (જૉબ્ઝ) = નોકરી.
Rely *vi.* (રીલાય્‌) = વિશ્વાસ કરવો Trust
He would not try his best to do it=તે કરવાને પોતાથી બનતું કરતો નહિ.
By halves= કટકે કટકે.
Would remain rolling in bed=પથારીમાં પડયો રહેતો.
Any how=ગમે તેમ.
Arrive *vi* (ઍરાઈવ્‌)=આવતો come.
At all=બીલકુલ.
Appointment *n.* (ઍપોઈન્ટમેન્ટ)= વ્યવસ્થા ઠરાવ arrangement.

Unpunctual *adj.* (અન્-પંક્ચુઅલ્)=નિયમ વિનાનો.
Irregular *adj.* (ઇર્-રેગ્યુલર્)=અનિયમિત
Unmethodical *adj.* (અન્-મેથૉડીકલ)=અવ્યવસ્થિત unsystematic.
Was dismissed=બરતરફ કરવામાં આવ્યો, કાઢી મૂકવામાં આવ્યો.
Miserable *adj.* (મિઝરેબલ્)=દુઃખી. unhappy.
Spoiled *vt.* (સ્પૉઇલ્ડ)=બગાડતો.
Temper *n.* (ટેમ્પર્)=મિજાજ nature.
Was turned out = કાઢી મૂકવામાં આવ્યો.
Violent *adj.* (વાયોલન્ટ્)=પ્રબળ, ભારે vehement
Scene *n.* (સીન્) દેખાવ sight.
Careless *adj.* (કેર્‌લેસ) બેદરકાર.
Vagabond *n.* (વૅગેબોન્ડ્)=રખડું, વંઠેલ vagrant.

LESSON XI.

The Sluggard. એદી.

Voice *n.* (વૉઇસ)=અવાજ સ્વર tune.
Complain *vi* (કમ્પ્લેન્) ફરીયાદ કરવી.
Have waked=જગાડયો છે.
Slumber *vi.* (સ્લમ્બર્)=ઉંઘવું, ઘોરવું. Sleep.
Hinges *n.* (હિન્જીસ્)=મજાગરાં.
Slumber *n.*=નિદ્રા.
Waste *vt.* (વેસ્ટ્)=ગુમાવે છે squanders.
Folding (ફોલ્ડિંગ)=અદબ વાળીને.
Sauntering *n.* (સૉન્ટરિંગ્)=રઝળવાની જગ્યા.
Trifling (ટ્રાઇફ્લિંગ્)=નકામો.
Wild briar (વાઇલ્ડ બ્રાયર્)=જંગલી ગુલાબ.
Are turning to rags = ફાટી ગયા છે are torn.

Starves *vi.* (સ્ટાર્વ્ઝ)=ભુખે મરવું
I paid him a visit=મેં તેની મુલાકાત લીધી. I met him.
Hoping=આશા રાખી તે.
Improving (ઇમ્પ્રુવીંગ)=સુધારવા તે.
Dreams *n.* (ડ્રીમ્સ્)=સ્વપ્ના.
Scarce (સ્કેર્સ)=ભાગ્યેજ Seldom.
Lesson *u.* (લેશન્)=શિખામણ. moral.
Breeding *n.* (બ્રીડિંગ્)=ઉછેર, કેળવણી education.
Betimes (બીટાઇમ્ઝ)=વખતસર in good time.

LESSON XII.
Little Deeds of Kindness.
પરોપકારના નાના કૃત્યો.

Grains *n.* (ગ્રેઇન્સ્)=કણો, રજકણો
Mighty *adj.* (માઇટિ)=મોટો large
Ocean *n.* (ઓશન્)=મહાસાગર.
Pleasant *adj.* (પ્લેઝન્ટ્)=મનોહર charming.
Ages *n.* (એજીસ)=યુગો.
Eternity *n.* (ઇટર્નિટિ) અનંતતા.
Errors *n.* (ઍરર્સ)=ભૂલો. mistakes
Lead away=દોરી જાય છે.
Path of virtue=સદ્ગુણના રસ્તેથી.
Oft (ઑફ્ટ્)=વારંવાર. often
Stray *n.* (સ્ટ્રે)=ઉંધે રસ્તે, અવળે રસ્તે.
Deeds *n.* (ડીડ્ઝ)=કામો, કૃત્યો
Kindness *n.* (કાઇન્ડનેસ્)=પરોપકાર.
Eden (એડન્)=સુખદાયક સ્થાન, શાંતિ નિકેતન. a delightful residence.

LESSON XIII.

Ram Goes out to Tea.

Fashionable *adj.* (ફૅશનેબલ્) ચાલુ ઢબનું, ટાપટીપીયુ.
Old–fashioned *adj.* (ઓલ્ડ-ફૅશન્ડ્)=જુના જમાનાનું.
Average *n.* (ઍવરેઈજ્)=સરેરાશ.
Middle–class (મિડલ્-ક્લાસ્) મધ્યમ વર્ગના.
Well-educated (વેલ-એજ્યુકેટેડ્)=સુશિક્ષિત.
In easy circumstances (સરકમસ્ટન્સીસ્)=સારી સ્થિતિના
of well to do condition.
Saucers *n.* (સોશર્સ્) =રકાબીઓ dishes.
Tea–spoons *n.* (ટી-સ્પુન્સ્)=મોટા ચમચાઓ
Milk–jug *n.* (મિલ્ક-જગ્)=દુધની તાંબડી.
Sugar–pot *n.* (સુગર-પૉટ)=ખાંડનું વાસણ.
Sweatmeats *n.* (સ્વીટ્મીટસ્) મીઠાઇ
Eatables *n.* (ઈટેબલ્સ્) ખાદ્ય પદાર્થો ખાવાની ચીજો.
Anxiously *adv.* (એંક્સીઅસલી)=આતુરતાથી eagerly.
Usually *adv.* (યુઝ્વલિ)=હંમેશા generally.
Half–past four=સાડાચાર વાગે.
Quarter to five=પોણા પાંચ.
With a knowing look=વાકેફ દ્રષ્ટિએ.
News *n.* (ન્યુસ્)=સમાચાર. tidings.
Indeed *adv.*=ખરેખર really.
Stroking (સ્ટ્રોકિંગ)=થાબડીને
Bravo (બ્રૅવો)=શાબાસ. well–said.
Certainly *adv.* (સર્ટનલી)=ખચિત surely.
And would you mind —— here=અને જો તે એક બે
મીત્રોને અહીંઆ લાવે તો તમને કાંઈ વાંધો નથીને ?

Clapping (ક્લેપિંગ)=તાળી પાડીને
Almost in tears=રડમશ ચહેરે.
Embracing (ઍમ્બ્રેસિંગ્)=ભેટીને.
Chap (ચેપ્)=છોકરો. young boy.
Hurra *interj.* (હુર્રા)=ખુશાલીનો પોકાર.
So glad=ઘણી ખુશી very glad.
Introduce *vt* (ઇન્ટ્રોડયુસ્)=ઓળખાણ-પીછાન કરાવું to bring to be acquainted.
Great friend of mine=જીગરજાન દોસ્ત hearty friend.
How do you do ?=તમે કેમ છો ? how are you ?
Invited *vt.* (ઇન્વાઇટેડ્)=નોતર્યાં.
Not a bit=જરાએ નહિ not atall.
Thirsty *adj.* (થર્સ્ટી)=તરસ્યા.
He tries to get hold of her=તેણીને પકડવાની કોશીશ કરે છે.
Pretends *vt.* (પ્રીટેન્ડઝ)=ઢોંગ કરે છે.
Screams *vi.* (સ્ક્રીમ્સ્)=ચીસ પાડે છે shrieks
Company *n.* (કમ્પનિ)=મંડળી all the members.

LESSON XIV.

Ram goes out to Tea. Part II.

Will pour (પોર્)=રેડશે.
Cake *n.* (કે'ઇક્)=પુરી, કેક્ a composition of flour, butter, sugar, baked into a small round mass.
Home-made=ઘેર બનાવેલી. prepared at home.
Don't they contain eggs ?=શું તેમાં ઇંડા હોતા નથી ?
Strict *adj.* (સ્ટ્રિક્ટ્)=ચુસ્ત.

Vegetarians *n.* (વે'જીટે,રિઅન્સ્)=ફળાહારી. **Those, who never eat flesh.**

Offers *n.* (ઑફર્સ્)=આપે છે **gives, holds out.**

Pastray *n.* (પે'સ્ટ્રી)=મિઠાઈ **sweetmeat.**

Plate *n.* (પ્લે,ટ્)=રકાબી **saucer.**

As **much as possible**=બને તેટલી.

Seriously *adv.* (સીરિઅસ્લી)=ગંભીરતાથી.

Laughter *n.* (લાફ્ટર્)=હાસ્ય.

Something **over**=કંઈક વધારે.

Sweetest (સ્વીટેસ્ટ્)=સૌથી સુંદર prettiest.

Marriage *n.* (મેરેજ)=લગ્ન.

Too much=વધુ પડતું. **more than required.**

Extending (એક્સ્ટેન્ડિંગ્)=પહોળા કરીને, લંબાવીને. stretching out.

Renewed *adj.* (રીન્યુડ્)=ચાલુ Continuous.

Proudly holding out his head=મગરૂરીથી પોતાનું માથું ઉંચું રાખીને.

It is no use arguing with girls=છોકરીઓ સાથે વાદવિવાદ કરવો નકામો છે.

To argue *vi.* (આર્ગ્યુ)=વાદવિવાદ કરવો, દલીલ કરવી discuss.

Judge *n.* (જજ્)=ન્યાયાધિશ

Plenty of milk=પુષ્કળ દુધ. much milk.

You are ... ... after yourself=તુ તારૂ પોતાનું ધ્યાન રાખે છે.

Hurry *n.* (હરી)=ઉતાવળ haste.

Behave (બીહેવ્)=વર્તવું act.

Avoid *vt.* (એવૉઇડ્)=દુર રાખવું,.

Heated *adj.* (હીટેડ્)=આવેશ, જુસ્સાદાર vehement.

Arguments *n.* (આર્ગ્યુ મેન્ટ્સ્)=દલીલો discussions.

Whenever necessary=યોગ્ય વખતે, જરૂર પડે ત્યારે when required.

To keep an eye on=પર ધ્યાન રાખવું=watch.

Polite *adj.* (પોલાઇટ્)=નમ્ર, વિવેકી modest.

Nods *vi.* (નૉડ્ઝ્)=હલાવે છે shakes.

Banana *n.* (બૅનાનૅ)=સોનેરી છાલનું કેળું.

Fun(ફન્,=મઝા mirth

Recitation *n.* (રેસિટેશન્)=મુખપાઠ, મ્હોડે બોલવું તે rehearsal.

Reciter *n* (રીસાઇટર્ =બોલનાર speaker.

Nursery rhymes=(નર્સરિ-રાઇમ્સ્)=હાલરડાંના ગીતો.

Mice (માઇસ્)=ઉંદરો rats. (pl. of mouse.)

Applause *n.* (ઍપ્લોઝ્)=તાળીઓ clappings.

Carving knife=માંસ કાપવાની છરી.

Shouts *vt.* (શાઉટ્સ્)=બુમ પાડે છે cries aloud.

Bows (બાઉઝ્)=નમે છે. salutes.

Parody *n.* (પેરોડી)=પ્રતિકાવ્ય a ridiculous imitation of a poem.

Original *adj.* (ઓરિજીનલ્)=મૂળ, અસલ first in order.

Funny twist=રમુજી ઢબે.

Turn *n.* (ટર્ન્)=વારો.

Leave *n.* (લીવ્)=રજા.

LESSON XV.

Father William.

Locks *n.* (લોકસ્)=વાળના ગુચ્છા tufts of hair
Grey *adj* (ગ્રે)=ધોળા turning white.
Hale *adj.* (હેલ)=નિરોગી તંદુરસ્ત robust, healthy.
Hearty *adj.* (હાર્ટી)=નિર્મળ sincere.
Reason *n.* (રીઝન્)=કારણ. cause.
Pray (પ્રે) વિનંતી કરવી request.
In the days of my youth=મારી જુવાનીના વખતમાં when I was young.
Would fly fast=જલદી પસાર થઈ જશે would soon pass.
Abused *vt.* (ઍબ્યુઝ)=ખોટો ઉપયોગ કીધો નહિ did not misuse.
Vigour *n.* (વિગર્)=બળ, કૌવત strength.
Lament (લૅમેન્ટ્)=શોક કરવો mourn.
Would not last=ઝાઝો વખત ટકશે નહિ.
Future *n.* (ફ્યુચર્)=ભવિષ્ય.
Grieve *vt* (ગ્રીવ્)=શોક કરવો wail.
Hasténing (હૅશનિંગ્)= ઝડપથી પસાર થતી
Converse *vi.* (કૉન્વર્સ્) વાત કરવી. discourse.
Cause *n.* (કૉઝ્)=કારણ reason.
Attention *n.* (અટેન્શન્)=ધ્યાન.
Engage *vt.* (એન્ગૅજ્)=રોકવું occupy.
Age *n.* (એઇજ્)=ઘડપણ mature years.

LESSON XVI.

A Parody on Father William.

ફાધર વિલિયમનું પ્રતિકાવ્ય.

Incessantly *adv* (ઇન્સેસન્ટલી)=નિરંતર unceasingly.
Stand on your head=ટકી રહેવું;
I feared=મને બીક હતી I was afraid.
Might injure the brain=ભેજાને નુકશાન કરે. Cause injury to the brain.
Perfectly *adv.* (પર્ફેક્ટલી)=સંપૂર્ણ, પુરેપુરી completely.
Mentioned (મેન્શન્ડ)=કહ્યું spoke.
uncommonly *adv* (અન્કૉમન્લી)=અસાધારણ unusually.
Back-somersault=(બૅક્સમરસૉલ્ટ) ઉંધી ગુલાંટ.
Sage *n.* (સેજ્)=ડાહ્યો માણસ, બુદ્ધિશાળી. a wise man.
Shook *vi.* (શુક)=હલાવ્યા moved.
Grey locks (ગ્રેલૉક્સ્) ધોળા વાળ. white hairs.
Supple *adj.* (સપલ્)=નરમ pliant.
Ointment *n.* (ઑઇન્ટમેન્ટ)=મલમ, લેપ. unguent.
Couple (કપલ્)=બે જોડી two.
Jaws *n.* (જૉઝ્)=જડબાં the frame in which teeth are adjusted.
Tougher (ટફર્)=વધારે મજબુત stronger.
Suet *n.* (સ્યૂ,ટ્)=ચરબી.
Manage *vt.* (મેનેજ્)=ગોઠવણ કરવી, ચલાવી લેવી. carry on.
Law *n.* (લૉ)=કાયદો.
Case *n* (કેઇસ્)=મુકદમો action at law.
Muscular *adj.* (મસ્કયુલર)=જોરાવર, સ્નાયુ સંબંધી. Bra wny.
Steady *adj.* (સ્ટેડિ) સ્થિર.

Balanced *vt.* (બૅલૅન્સ્ડ્)=અદ્ધર ધરી રાખવું. held.
Eel *n.* (ઈલ્)=સાપ જેવી માછલી. snake like fish.
End of your nose=તમારા નાકના ટેરવા ઉપર.
Down stairs (ડાઉન્ અસ્ટેર્સ્)=નીચે, ભોંય તળીએ.

LESSON XVII.

A Story adapted from Ramayana.

રામાયણમાંથી એક વાર્તા.

Full-moon *n.* (ફુલ્-મુન્) પૂર્ણિમાનો ચંદ્ર. પુનમનો ચંદ્ર.
Kaushalya (કૌશલ્યા)=રામની મા કૌશલ્યા.
Pale *adj.* (પેલ)=ઝાંખા dull.
Tried her best to keep him quiet. તે તે શાંત રાખવાને પોતાથી બનતું કીધું.
Tried every possible trick=દરેક બનતી યુક્તિઓ અજમાવી જોઈ.
Jewels *n.* (જુ,વેલ્સ્)=ઘરેણાં ornaments.
Cried more than ever=વધારેને વધારે રડવા લાગ્યો.
Wee *adj.* (વી) ઘણા નાના. very small.
Wee little hands=નાનકડા હાથો
Stretched (સ્ટ્રેચ્ડ્)=લંબાવ્યા extented.
Understood (અન્ડરસ્ટુડ્)=સમજ્યા came to know.
His Highness the Maharaja=મહારાજા સાહેબ
To send for=તેડાવવું.
Could do nothing=કંઈ કરી શકયા નહિ.
But *prep.* (બટ્)=સિવાય. except.

Vazir *n.* (વઝીર)=વજીર.
Prime-minister *n.* (પ્રાઇમ-મિનિસ્ટર)=વડો પ્રધાન.
I need you badly=મારે તમારી ઘણીજ જરૂર છે.
What's the matter=શું થયું છે what has happened.
Guess (ગેસ્) = અનુમાન કરો conjecture.
Lap *n.* (લૅપ્) = ખોળો.
To give up=આશા છોડવી.
Shadow *n.* (શૅડો) = પ્રતિબીંબ reflection.
Mirror *n.* (મિરર્) = દર્પણ, અરીસો glass.
Gay *adj.* (ગે) આનંદી, ખુશ.

LESSON XVIII.

Little Bo-Peep.

નાની બો પીપ.

Dreamt (ડ્રેમ્ટ) = સ્વપ્નું આવ્યું.
Bleating (બ્લીટિંગ્) = બરાડતા, બેં બેં કરતા. crying.
Joke *n.* (જોક) = મશ્કરી, ખોટો ખ્યાલ. fun.
Were fleeting (ફ્લીટિંગ્) = ખુટતા હતા.
Crook *n.* (ક્રુક્) = દંડુકો a curved staff.
Determined (ડીટરમિન્ડ્) નિશ્ચય કીધો made up her mind.
Made her heart bleed=તેણી હતાશ થઇ.
Stray *vi.* (સ્ટ્રે) = રખડવું wander.
Meadow *n.* (મૅડો) = બીડ, ઘાસવાળી જમીન sward.
Hard by=પાસેના, નજીકના nearly.
Espied *vi.* (ઍસ્પાઇડ્) = જોયાં saw.

Side by side=લગોલગ, સાથેસાથે.
Heaved a sigh (હીવ્ડ એ સાઇ) = નિશ્વાસ નાખ્યો.
Wiped *vt.* (વાઇપ્ડ્) = લુછી rubbed.
Dale *n.* (ડેઇલ) = ખીણ valley.
To tack *vt.* (ટૅક) = સાંધવું. to attach.

LESSON XIX.

Beauty & the Beast.

સુંદરી અને પશુ.

Once upon a time=એક વખત.
Grown up (ગ્રોન્ અપ્)=મોટી ઉમરની aged.
But such was not the case=પણ તેમ હતું નહિ.
To be fond of=શોખીલા હોવું.
After all=એકંદરે on the whole.
On business=કામે.
Chance *n* (ચૅન્સ્) તક opportunity.
Presents *n.* (પ્રેઝંટ્સ્)=ભેટો gifts.
turning to his youngest daughter=સૌથી નાની છોકરી તરફ વળીને.
I want you safe home=તમે સહિસામત ઘેર આવો એમ હું ઇચ્છું છું.
That's all=બસ એટલુંજ.
But really I want nothing=પણ ખરૂં જોતાં મને કશાની જરૂર નથી.
Everything to us=અમારૂં સર્વસ્વ.
Went his way=પોતાને રસ્તે પડયો.

Costly *adj.* (કૉસ્ટલી)=કિંમતી precious valuable.
Forgot all about=ને વિષે બધું વિસરી ગયો.
Private *adj.* (પ્રાઇવેટ્)=ખાનગી, not public.
Eager *adj.* (ઇગર્)=આતુર. anxious.
Plucked (પ્લક્ડ્)=તોડ્યું picked.
Sprang *v.* (સ્પ્રૅંગ્)=કુદ્યો Jumped.
Yelling (યૅલિંગ્)=બુમો પાડતો crying.
Frightened out of his wits=શુદ્ધબુદ્ધ ઠેકાણે રહી નહિ ઘણોજ બીધો.
Began to shake=ધ્રુજવા લાગ્યા began to tremble.
Begged for mercy=દયા યાચી. asked for pardon.
Will die of grief=શોકથી મરી જશે.
If that is the case=જો એમ હોય તો if it so.
Condition *n.* (કન્ડિશન્) = શરત. stipulation.
Fiercely *adv.* (ફિઅર્સલી) = ક્રૂરતાથી wildly.
Refusal *n.* (રીફ્યુઝલ્) = અસ્વિકાર, નકાર denial.
Come along with me=મારી સાથે ચાલો.
As soon as=તરતજ just as.
Was to take place=થવાનું હતું.
Was found=મળ્યો હતો met.
Arrived *vi.* (ઍરાઇવ્ડ્) આવી came up.
Handsome *adj.* (હૅન્ડસમ્)=સુંદર
He turned into a handsome prince=તે સુંદર રાજકુંવરનાં રૂપમાં ફેરવાઇ ગયો.
Wedding *n.* (વેડિંગ્)=લગ્ન marriage.

LESSON XX.

Little Red Riding Hood.

Red Riding Hood *n.* (રેડ્ રા'ડીંગ હુડ્) છોકરીનું નામ name of a girl.

Wore (ઉવૉર્) પહેરતી હતી used to put on.

Grand-mother *n.* (ગ્રૅન્ડ-મધર્) દાદીમા. mother's mother

Ill *adj.* (ઇલ્) = માંદી sick.

I want you to carry=તું લઇ જાય એમ હું ઇચ્છું છું.

Cream (ક્રીમ્) = મલાઇ.

Apples *n.* (ઍપલ્સ્) જામફળો kind of fruit

With great pleasure=ઘણીજ ખુશીથી very gladly.

Through *prep.* (થ્રુ) માં થઇને.

To try short cuts=ટુંકા રસ્તો લેવો.

Kissing *pr-pt.* (કીસીંગ) ચુમી લેતા.

Take care=સંભાળ રાખજે. be careful.

To speak to=ની સાથે બોલવું.

Straight (સ્ટ્રેઇટ) સીધું

Granny (ગ્રેની) દાદીમાં short form of Grand-ma.

Naughty *adj.* (નૉટી) તોફાની mischievous.

Round-about *adj.* (રાઉન્ડ ઍબાઉટ્) ચકરાવો.

Danger *n.* (ડે'ન્જર્) ભય, બીક fear.

To disobey *vt.* (ડીસ્ઓબે) કહેલું ન કરવું તે આજ્ઞા તોડવી not to obey.

Darling *adj.* (ડાર્લિંગ્) વહાલી dear.

Mummy *n.* (મમ્મી) મા mother.

LESSON XXI.

The First Grief.

પ્રથમ શોક.

Alone (એલોન) = એકલો solitary.

Is gone (ગૅાન્) ગયો છે.

Butterfly *n.* (બ'ટર ફ્લાય્) પતંગીયું.

Is glancing (ગ્લેન્શીંગ) પ્રકાશે છે. is shining.

Bright *adv.* (બ્રા'ઇટ) ચકચકીત રીતે.

Sunbeam *n.* (સન્બીમ) સૂર્યનું કીરણ. the ray of the sun.

Track *n.* (ટ્રેક) રસ્તો, પંથ way.

To chase *inf.* (ચેઝ) પાછળ પડવું to follow.

Flight *n.* (ફ્લાઇટ) ગતી. Motion.

Sowed (સોડ) વાવ્યા.

Vine *n.* (વાઇન્) દ્રાક્ષનો વેલો.

Is drooping (ડ્રુપીંગ) ઝુકેલી છે

Load *n.* (લોડ્) ભાર, વજન weight.

Voice *n.* (વૉ'ઇસ્) અવાજ, સ્વર. tune.

Fair *adj.* (ફે'ર્) સુંદર pretty.

Brief *adj.* (બ્રીફ્) ટુંકી short.

Life of joy= આનંદી જીવન happy life.

In vain (વેઇન્) મિથ્યા for nothing.

Brook *n.* (બ્રુક્) ઝરો steam.

Glade *n.* (ગ્લેઇડ્) ખીણ valley.

LESSON XXII.

A cradle song.

હાલરડાંનું ગીત.

Sweet *adj.* (સ્વીટ્) મધુર, સુવાસી fragrant.
Low *adv.* (લો) ધીમો.
Wind *n.* (વિ'ન્ડ્) પવન a current of air.
Western *adj.* (વે'સ્ટર્ન) પશ્ચિમ તરફના
Breathe *vi.* (બ્રીધ્) ફુંકવું.
Blow *vi.* (બ્લો) વાવું.
Rolling *adj.* (રો,'લિંગ્) વહેતા, હાલતા rippling.
Dying *adj.* (ડા'યિંગ્) અદ્રશ્ય થતો, આથમતો setting.
Rest *vi.* (રેસ્ટ્) આરામ લેવો. repose.
Breast *n.* (બ્રેસ્ટ્) છાતી. the heart.
Babe *n.* (બે'બ્) બાળક infant.
Silver *adj.* (સિ'લ્વર્) રૂપેરી, સફેદ resembling silver.
Sails *n.* (સે'લ્સ) સઢવાળા વહાણો ships.

LESSON XXIII.

Rama's Birthday-gift.

રામની જન્મદિવસની ભેટ.

Birth-day *n.* (બ'ર્થ'ડે) વર્ષગાંઠ, જન્મતિથિ the day on which a person is born.
Gift *n.* (ગિફ્ટ્) ભેટ, બક્ષિસ present.
Bicycle *n.* (બા'ઇસિકલ્) સાયકલ cycle.
Returns *n.* (રીટર્ન્સ) શુભવાંચ્છના, આશીર્વાદ good wishes
Shaking hands = હસ્તધુનન કરતાં, હાથ મેળવીને.

To shake hands=હાથ મેળવીને સલામ કરવી.
Thank you very much=તમારો ઘણોજ ઉપકાર.
Invitation *n.* (ઇન્વિટે'શન) નિમંત્રણ ઇજન. act of inviting.
Shall be delighted (ડીલા'ઇટેડ) = ખૂશી થઇશ shall be highly pleased.
Did get=મળ્યો.
To promise *vt.* (પ્રૉ'મિસ્) વચન આપવું.
Long ago=ઘણા વખત પહેલાં.
Bought (બૉટ્) ખરીદી past tense of to buy. *vt.*
From whom (હુમ્) કોને ત્યાંથી.
Stores *n.* (સ્ટોર્સ) ભંડાર, દુકાન shop.
From the army......strocs='આર્મી અને નેવી' ભંડારમાંથી.
Cycle-shed *n.* (સા'યકલ્-શેડ) સાઇકિલ મુકવાનું સ્થાન.
Bike *n.* (બા'ઇક્) સાયકલ a cycle.
Beauty *n.* (બ્યૂ'ટિ) સુંદર ચીજ very good thing.
Lucky *adj.* (લ'કી) નશીબદાર, ભાગ્યશાળી fortunate.
Machine *n.* (મશી'ન) યંત્ર.
Expensive *adj.* (એક્સ્પે'ન્સિવ્) કિંમતી costly.
If I wanted=મને જોઇએ તો.
Cheap *adj.* (ચિપ્) સસ્તું, સોંઘું low priced.
Second-hand *adj.* (સે'કન્ડ-હૅન્ડ) જુનું, વાપરેલું not new.
To depend *vt.* (ડીપે'ન્ડ્) આધાર રાખવો.
Make *n.* (મે'ક્) બનાવટ, ઘાટ. structure.
Condition *n.* (કૉન્ડિ'શન્) સ્થિતિ state.
It is no good=તે કંઇ કામનું નથી.
To go in=ખરીદવું to buy.
Is bound to ... wrong=કંઇક ખોડ હોવોજ જોઇએ.

So cheaply=એટલી બધી સસ્તી.
Wobble *vi.* (ઉૉબ'લૂ) ડગવું. rock, reel.
Tyres *n.* (ટાયરૂ) ટાયરેા hoops of the wheels.
Are worn out=જુનાં થઈ ગયા હેાય છે.
Pedals *n.* (પેડ'લ્) ઉચ્ચાલન યંત્ર. પેડલેા levers.
Saddle *n.* (સૅડલ્) બેઠક, જીન, seat.
Brakes *n.* (બ્રેઈક્સ) બ્રેક ગતિ અટકાવવાનું યંત્ર.
Useless *adj.* (યુસલેસ્) નિરૂપયેાગી, નકામા of no service.
Overhaul *vt.* (ઓવરૂ હૉ'લ્) સારી રીતે ફરી તપાસવું. To examine thoroughly.
Repair *vt.* (રીપે'ર) સમારવું, દુરસ્ત કરવું to refit.
Repairing *adj.* (રીપે'રીંગ) સમરામણ.
Charges *n.* (ચાર્જીસ) ખર્ચ expenses.
I shall read you=હું તમને વાંચી સંભળાવીશ.
Passages *n.* (પૅસેજીસ્) ફકરા paragraphs.
Jerome K. Jerome }
H. G. Wells. } ગ્રંથકર્તાના નામેા. names of the authors.
Sports *n.* (સ્પેાટર્સ) રમતેા games.
Puncture *n.* (પ'ન્કચરૂ) છિદ્ર, વેહ. a small hole.
Outdoor *adj.* (આ'ઉટ-ડેારૂ) બહારનું.

LESSON XXIV.

Needless Cruelty.

નિષ્કારણ ઘાતકીપણું.

Nightingale *n.* (ના'ઇટિંગેલ્)=બુલબુલ પક્ષી a singing bird.
Loved to hear=સાંભળવું ગમતું fond of hearing.
Kept (કેપ્ટ) પાળ્યું. (*p. t.* of keep. *vt.*)

Pet *n.* (પેટ્) લાડકડું a darling.

All the night=આખી રાત for the whole night.

Moonlight (મૂનલાઇટ) ચાંદની.

Thought *n.* (થૉટ્) વિચાર idea.

Delicious *adj.* (ડીલિ'શસ્) સ્વાદિષ્ટ, રૂચિકર sweet to the taste.

Dish *n.* (ડીશ્) ભાણું, ભોજન.

At once=તરતજ immediately.

Carried out his idea=વિચારને અમલમાં મૂક્યો executed his plan.

Had the poor — — killed=બિચારા બુલબુલ પક્ષીને મારી નંખાવ્યું.

Dainty *adj.* (ડે'ન્'ટિ) = સ્વાદિષ્ટ delicious.

To make one's mouth water=મોંમા પાણી છુટવું, ની લાલસા થવી.

Lid *n.* (લિડ્) ઢાંકણું. a covering.

Hardly *adv.* (હાર્ડ્લી) ભાગ્યેજ, નહિ જેવું. rarely.

Rubbed his eyes=પોતાની આંખો ચોળી.

Looked hard=તાકીને જોઇ રહ્યો. stared.

Could have swallowed (કુડ્ હૅવ સ્વૉલોડ્) ગળી શક્યો હોત.

Silly *adj.* (સિ'લિ) નજીવી, મૂર્ખ foolish.

Throw *vt.* (થ્રો) ફેંકી દો. fling.

But=સિવાય except.

Voice *n.* (વૉઇસ્) અવાજ, સ્વર sound.

Feathers *n.* (ફે'ધર્સ) પીંછા.

I now see - - - - and feathers=હવે મને જણાય છે કે બુલબુલ પક્ષી સ્વર અને પીંછાં સિવાય કાંઇજ નથી.

Is deprived=છીનવી લેવામાં આવ્યા છે.
Ugly, *adj.* (અ'ગ્લી) બેડોળ, રૂપહીન deformed.
Horrible *adj.* (હૉ'રિબલ્) ભયાનક, ગભરાવે એવું terrible.
How foolish and cruel of me !=મારે માટે કેટલું મુર્ખાઈ ભરેલું અને ઘાતકી છે !
Sweet *adj.* (સ્વી'ટ્) મધુરૂં, સુંદર fine.

LESSON XXV.

Try, Try Again.

વારંવાર પ્રયત્ન કરો.

Heed *vt.* (હીડ્) ધ્યાન આપવું, વિચારવું listen to.
At first (ફર્સ્ટ) પહેલાં, પ્રથમ, શરૂઆતમાં
Succeed *vi.* (સક્સી'ડ્) ફતેહમંદ નીવડવું, સફળ થવું. to have success.
Thus *adv.*(ધસ્) આમ, આવી રીતે. in this way.
Courage *n.* (ક'રેજ) હિંમત. manliness.
Will appear *vi.* (અપીઅર્) જણાઇ આવશે, માલમ પડશે.
Persevere *vi.* (પર્સીવીઅ'ર) ખંતથી રાખવી Persist.
Conquer *vt.* (કૉન્કર્) ફતેહ પામવું win.
Never fear (ને'વર્ ફીઅર્) કદી બીહો ના.
Once or twice = એક વાર કે બે વાર.
Though *conj.* (ધો) તો પણ still.
Should fail (ફેઇલ્) નીષ્ફળ નીવડો.
At last = છેવટે in the end.
Do prevail *vi.* (પ્રીવે'લ્) ફાવોજ.
Strive *vt.* (સ્ટ્રાઇવ્) કોશીશ કરવી try.

It is no disgrace (*n*) (ડિસગ્રે'સ્) કંઈ નામોશી ભરેલું નથી.
May not win=ફાવીએ નહિ તો.
What is best= શું ઉત્તમ છે.
Case *n.* (કેઇસ્) સ્થિતિ state.
If you find=તમને માલમ પડે તો, તમને લાગે તો.
Task *n.* (ટાસ્ક્) કામ work.
Hard *adj.* (હાર્ડ્) અઘરૂં difficult.
Reward *n.* (રિવૉ'ર્ડ) બદલો, ફળ. recompense.
Patience *n.* (પે'શન્સ્) ધૈર્ય, ખામોશ. endurance.
To keep in view (વ્યુ) ધ્યાનમાં રાખવું, to aim at.
Rule *n.* (રૂલ્) નિયમ. established mode.

LESSON XXVI.

The Bee and the wasp.

મધમાખ અને ભમરો.

Bee *n.* (બી) મધમાખ.
Wasp *n.* (ઉવૉસ્પ્) ભમરો a stinging insect.
One day=એક દિવસે.
To buzz *vi.* (બઝ્) ગણુગણવું. To hum.
Was buzzing round=આમતેમ ગણુગણતું હતું.
Wondering *pr. pt.* (વ'ન્ડરિંગ્) અજાયબીમાં, વિચારમાં.
To sting *inf.* (સ્ટિંગ્) ડંખ મારવો.
Wondering when......next=હવે કોને ડંખ મારવો તેના વિચારમાં.
To make up one's mind=નિશ્ચય કરવો to determine.
Everybody *n.* (ઍ'વ્રિબૉડી) દરેક જણ every person.
In flew *n.* = ઝડપથી ઉડતી આવી.

Humming *pr. pt.* (હમીંગ) ગણુગણતી. buzzing.
Past *pre.* (પાસ્ટ્) આગળ.
Cousin *n.* (કઝન્) ભત્રીજો, પિતરાઇ ભાઇ કે બેન.
Just come here=જરા અહીં આવોની.
Please do (પ્લીઝ્ડુ) મહેરબાની કરી જરૂર આવો..
Important *adj.* (ઇમ્પૉર્ટન્ટ્) જરૂરનું, અગત્યનું.
I have......to ask you=મારે તમને અગત્યનો પ્રશ્ન પૂછવો છે.
I hope (હોપ્) હું ધારૂં છું I think.
Never fear that=તે માટે બે ફીકર રહે.
Save *vt.* (સેવ્) બચાવવું protect.
What's the question=શું પ્રશ્ન, શું સવાલ.
How is it ?=એમ કેમ છે ? એનું કારણ શું ?
In spite of (સ્પાઇટ્) છતાં પણ, તો પણ, nevertbless.
Beauty *n.* (બ્યૂટિ) સુંદરતા, ખુબસુરતી. grace.
Nobody *n.* (નોબૉડિ) કોઇ નહિ none.
Somebody *n.* (સમબૉડિ) કોઇક some one.
Back *n.* (બૅક્) પીઠ, વાંસો, the hinder part of the body in man.
Bright *adj.* (બ્રાઇટ્) ચકચકિત તેજસ્વી. shining.
Shape *n.* (શેપ્) આકૃતિ, આકાર. form.
Elegant *adj.* (એલીગન્ટ) સુંદર, શોભીતું graceful.
To behold *inf.* (બીહોલ્ડ) દેખાવમાં
Still (સ્ટિલ્) છતાં પણ not withstanding.
Darling *n.* (ડાર્લિંગ્) લાડકું.
And still......darling=અને છતાં પણ હું કોઇનું લાડકું નથી.
Handsome *adj.* (હૅન્ડસમ્) સુંદર. pretty.
You are not......myself=તમે મારા કરતાં અડધા પણ સુંદર નથી.

Wonder (વ'ન્ડર્) અજાયબ થવું.
Answer *n.* (ઍન્સર્) જવાબ, ઉત્તર reply.
Plain *adj.* (પ્લેઇન્) સ્પષ્ટ, ખુલ્લું clear.
True it is=તે ખરૂં છે it is right.
Coat *n.* (કોટ્) શરીરની ઉપરનો ભાગ, પડ.
Quite homely *adv.* (ક્વાઇટ્ હો'મ્લી) છેક સાદું, તદ્દન સાદું totally plain.
as pretty as તેટલું સુંદર.
Point *n.* (પો'ઇન્ટ્) બાબત, મુદ્દો, વાત salient feature.
But the point......I don't પણ વાત એમ છે કે તમે લોકોને ડંખો છો અને હું ડંખતી નથી.
Harmless *adj.* (હા'ર્મલેસ્) ગરીબ, નુકસાન નહિ કરે તેવું inoffensive
Diligent (ડિ'લિજન્ટ્) મહેનતુ, ઉદ્યમી industrious.
Harmful *adj.* (હા'ર્મફુલ) નુકસાનકારક.
Ill-natured *adj.* (ઇ'લ્-ને,ચર્ડ) ખરાબ, દુષ્ટ સ્વભાવનું. cross
Idle *adj.* (આ'ઇડલ્) આળસુ lazy.
A busy person......as a bee=ઉદ્યોમી માણસ મધમાખ જેવો ઉદ્યોમી કહેવાય છે.
Whoever *pro.* (હુએ'વર) કોઈ
Saying=કહેતાં.
He is as......as a wash=તે ભમરા જેટલો ઉદ્યમી અને ગરીબ છે.
Exceedingly *adv.* (એકસી'ડિંગ્લી) અતીશય greatly.
Painful *adj.* (પે',નફુલ) દુઃખકારક causing pain.
The sting......painful=ભમરાનો ડંખ અતિશય દુઃખકારક છે.
Sting *n.* (સ્ટિંગ્)=ડંખ bite.

LESSON XXVII.

Dance *vi.* (ડૅન્સ્) નાચવું
Let us dance = અમને નાચવા દો.
Merry, *adj.* (મે'રી) આનંદી. Cheerful
Ring *n.* (રિંગ્) કુંડાળું Arena
Fairies *n.* (ફે'રીઝ) અપ્સરાઓ, પરીઓ
Green *n.* (ગ્રીન્) લીલોતરી જમીન.
Sporting *pr. pt.* (સ્પૉર્ટિંગ્) રમતાં playing
Fairy Queen (ફે'રી ક્વીન્) પરીઓની રાણી, મુખ્ય પરી.
Seasons *n.* (સીઝન્સ્) ઋતુઓ
Circle *vi* (સર્કલ્) ગોળ કુંડાળામાં ફરવું To Move round and round.
Sphere *n.* (સ્ફીઅર્) ગોળ કુંડાળું Circle
Spring *n.* (સ્પ્રિંગ્) વસંતઋતુ. One of the seasons of the year.
Fairy *adj.* (ફે'રી) સુંદર
Glide, *vi.* (ગ્લાઈડ્) સરવું, વહી જવું To pass
Autumn *n.* (ઑટમ્) શરદઋતુ one of the seasons of the year
Tresses *n.* (ટ્રેસીઝ) વાળના ગુચ્છા locks of hair
Grey, *adj.* (ગ્રે) ભુરા રંગનું
Hand in hand = હળીમળીને, સાથેસાથે
Faster = વધારે ઝડપથી.
While *conj.* (વ્હાઈલ્) જ્યારે
Cheeks (ચીક્સ) = ગાલો
Glow, *vi.* (ગ્લો) ચળકવું To shine
Upon the wing (વિન્ગ્) ઉડતાં flying
Free as birds upon the wing = ઉડતાં પક્ષિઓની માફક છુટા

LESSON XXVIII.

The Frenchman and the Rats.

Frenchman *n.* (ફ્રેન્ચ્મૅન્) = ફ્રાંસ દેશનો રહેવાશી ફ્રેન્ચમેન. An inhabitant of France.

While travelling = મુસાફ્રી દરમીઆન. પ્રવાસ દરમીઆન. during his journey.

Put up = રહ્યો. stayed.

Inn *n.* (ઇન્) = વીશી, ધર્મશાળા. hotel.

Ordered *vi.* (ઑર્ડર્ડ્) = વરધી આપી. made an order.

Cheese *n.* (ચીઝ્)=પનીર sweetmeat made from milk.

Crumbs *n.* (ક્રમ્બ્ઝ્) = કકડા pieces.

Coat-pocket *n.* (કોટ્-પૉકેટ્) = કોટનું ખીસુ pocket of a coat.

Felt sleepy = ઉંઘ આવવા લાગી was inclined to sleep.

Took off = ઉતારી નાખ્યો put off.

Pillow *n.* (પિ'લો) = ઓશીકું cushion.

Went straight to bed = તરત ઉંઘી ગયો at once slept.

Sacks of flour (સૅક્સ્ ઑવ્ ફ્લોઉર્) = લોટના કોથળા bags of flour.

Havoc *n.* (હૅવોક્) = સત્યાનાશ ખરાબી devastation.

Played havoc with = નો કચ્ચરઘાણ વાળ્યો.

Spilled (સ્પિલ્ડ્) = વેરી નાખ્યો. ઢોળી નાખ્યો. scattered on the ground.

Delicious *adj.* (ડીલિશિસ્) = મધુર delightful.

Tiny *adj.* (ટાઇનિ) = ઘણો નાનો very small, wee.

For he......the room = કારણકે તે આખા ઓરડામાં બધે ફરી વળ્યો હતો.

Sheets (શીટ્સ્) = ચાદરો coverings.

Nibble *vt.* (નિ'બલ્) થોડે થોડે કરડી ખાવું to bite by little at a time.

Fright *n.* (ફ્રાઇટ્)=ધાસ્તી, fear

Woke up in a fright=બીકથી જાગી ઉઠયો.

They were......lives = તેઓ પોતાની જીંદગીની આ તકનો બરોબર લાભ લેતા હતા

This was...the man = આ તે માણુસને ખરેખર વધુ પડતું હતું–ખમી શકાય એવું ન હતું.

In vain = ફોગટ, વ્યર્થ useless

They did — — wink = તેઓએ તેને જરાબી ઉંઘવા દીધો નહિ. They did not allow him to sleep at all.

Got so sick=એટલો બધો કંટાળી ગયો got very much tired.

Made up his mind = નિશ્ચય કીધો determined

Bill, *n.* (બિ'લ) = બીલ, વિગતવાર યાદીનું ભરતીયું

Surprize *n.* (સરપ્રાઇઝ) = અજાયબી. astonishment.

Lost his temper = મિજાજ ખોયો; got excited

Charge (ચાર્જ) = કીંમત કરવી.

Extra *adj.* (એ'ક્સ્ટ્રા) = વધારે Additional

Including (ઇન્ક્લુડિંગ) = મળીને, ગણીને

To get rid of = ની પીડામાંથી છુટવું.

There is no way to get rid of them = તેમના ત્રાસથી બચવાનો કંઇ ઉપાય નથી.

Way, *n.* (ઉવે) = ઉપાય device

Plan, *n.* (પ્લેન્) = યુક્તિ design

Rotten, *adj.* (રૉટન્) = સડેલી, કોહેલી decayed

To lie on = પડી રહેવાને, સુવાને To sleep

Present, *vt.* (પ્રેઝન્ટ્) = આપવું give, Hand over.

LESSON XXIX.

A Story about Khalif Omar.

ઓમર ખલીફની એક વાર્તા.

Distance *n.* (ડિસ્ટન્સ્) = દુર, છેટે.
Burning (બર્નિંગ્) = સળગતો lighting.
On and on=આગળને આગળ.
On and on he went=તેણે ચાલ્યાજ કીધું he continuec walking.
Spot *n.* (સ્પૉટ) = જગ્યા, place.
Shivering (શિવરિંગ્) = ધ્રુજતા trembling.
Groaning (ગ્રોનિંગ્) = દુઃખી અવાજ કરતાં making deep sounds as of pain.
Lean *adj.* (લીન્) = પાતળી thin, wanting flesh.
Fuel *n.* (ફ્યુઅલ્) = દેવતા fire.
Ruler *n.* (રુલર્) = રાજ્યકર્તા, રાજા. king.
Level (લેવલ્) યથાશક્તિ utmost.
Subjects *n.* (સબ્જેક્ટસ્) = પ્રજા, રૈયત. people under him.
Struck with pity (સ્ટ્રક્ વીથ પિ'ટિ) = દયાથી પીગળી ગયો.
Piteous *adj.* (પિ'ટીઅસ્) = દયાજનક, કરૂણ miserable.
Picture *n.* (પિ'ક્ચર્) = ચિતાર sight.
What else=બીજું શું what more.
Are starving (આર્ સ્ટાર્વિંગ્) = ભુખે મરે છે. perishing with hunger.
Keep off=દુર રાખવું, મટાડવાને
Hunger (હંગર્) *n.* = ભૂખ starvation.
For a little while=થોડી વાર માટે for a short time.
While *n.* (વ્હાઈલ્) = વાર, વખત space of time.



Plight, *n.* (પ્લાઇટ્) = હાલત, દશા Condition
Nobles, *n.* (નોબલ્સ્) = અમીરો peers
Owe a duty (ઓ એડયુટી) = ની ફરજ છે, ધર્મ છે.
The poor and the helpless = ગરીબ અને નિરાધાર લોકો
Judjment *n.* (જજ્મેન્ટ્) = કયામતનો દિવસ
Allah *n.* (અલ્લાહ્) = ઇશ્વર God
Explanation, *n.* (એક્સપ્લેનેશન્) = ખુલાસો
Hold him responsible (રીસ્પૉન્સિબલ્) = જોખમદાર ગણશે
Misery, *n.* (મિઝરી) = દુઃખ unhappiness
Sorry plight = ખરાબ હાલત sad condition
Question *n*, (ક્વેશ્ચન્) = પ્રશ્ન query
Lawyer, *n* (લૉયર્)=વકીલ pleader
Clients, *n.* (ક્લાયન્ટસ્) = અસીલો, ક્લો Those who employ a lawyer.
Patients. *n.* (પેશન્ટ્સ્) = દરદીઓ Sickmen.
Justice, *n.* (જસ્ટિસ્) = સત્યતા Truthfulness
Remark, *n.* (રીમાર્ક્) = કથન Statement
Relieved *vt.* (રીલિવ્ડ્) = દુઃખમાંથી મુક્ત કીધાં freld
Distress, *n.* (ડિસ્ટ્રેસ્) = દુઃખ, આફત calamity.

LESSON XXX.

Androcles and the Lion Part I.

એન્ડ્રોકલીસ અને સિંહ.

Slave *n.* (સ્લેવ્) = ગુલામ. a bond man.
Treated very badly=ઘણી ખરાબ રીતે વર્તતા behaved very cruelly.
In those olden days=તે જુના જમાનામાં in olden times.

Usually (યુઝવલી) = ઘણું કરીને generally.

Starved to death=ભૂખે મારી નાંખવામાં આવતા.

Believed (બીલિવ્ડ્) = માનતેા હતેા.

Plenty of work and little to eat=અતિ કામ અને અલ્પ આહાર.

But this was for the slaves=પણ આ માત્ર ગુલામેા માટેજ હતું.

Could not get a wink of sleep=જરીબી ઉંઘી શકયેા નહિ.

Rose up (રેાઝ) = ઉઠયેા got up.

Desire *n.* (ડીઝાયર્) = ઇચ્છા. wish.

Moans *n.* (મેાન્સ્) = દુઃખી અવાજ, ઉંકારા a dule low sound of pain or grief.

Glare (ગ્લેર્) = તાકીને જોવું, ચળકવું.

Figure *n.* (ફિગર્) = આકૃતિ.

At the sight of the lion=સિંહને જોવાથી. to see the lion.

Terrible *adj.* (ટેરિબલ્) = ભયંકર dreadful,

Kind-hearted *adj.* (કાઇન્ડ-હાર્ટેડ્) માયાળું. kind at heart.

Held up (હેલ્ડ્-અપ)=ધર્યો.

Wounded *adj.* (વુન્ડેડ્) = ઘવાયલેા. injured.

Swollen *adj.* (સ્વેાલન્)=સુઝેલેા, enlarged by swelling.

Paw *n.* (પૉ) = પંજો.

King of the forest=જંગલનેા રાજા. lion.

Gently *adv.* (જૅન્ટ્લી) = ધીમેતી. lightly.

Stroked (સ્ટ્રોકડ્) = પંપાળ્યેા. patted.

Bound (બાઉન્ડ) = બાંધ્યેા Past tense of bind.

Licked (લિકડ્) = ચાટવા લાગ્યેા.

Would go out hunting=શિકારે જતેા. went to hunt.

Meat *n.* (મીટ્) ખેારાક food.

LESSON XXXI.

Anchocles and the Lion Part II.

Cruel hand (ક્રૂઅલ્-હૅન્ડ્) = ઘાતકી પંજો

All through his life= તેની આખી જીંદગી સુધી, જીવે ત્યાં સુધી as long as he lived.

Permission (પર્મિશન્) = રજા, પરવાનગી leave.

Theatre *n.* (થીએટર્) = ચેાગાન. arena.

Run-away = નાશી ગએલા. refugle.

Fierce *adj.* (ફીર્સ) = વિકાળ. furious.

Was found out=પકડાઇ ગયેા. was detected & caught

Prison *n.* (પ્રિઝન્) = કેદખાનું જેલ. jail.

Cast into prison=કેદખાનામાં પુરવામાં આવ્યેા put into jail.

He was tried=તેના પર મુકર્દમેા ચાલ્યેા. he was examined judicially.

Tamasha *n.* (તમાશા) = તમાશેા spectacle.

Sport *n.* (સ્પૉર્ટ) = રમત. game.

Fights *n.* (ફાઇટસ્) = લડાઇ. fighting.

Put up a good fight=બહાદુરીથી લડ્યા. fought bravely.

They had no chance=તેઓ ફાવ્યા નહિ. they were unsuccessful.

Weapon *n.* (વે,પન્) હથિઆર શસ્ત્ર,

To defend (ડીફેન્ડ્)=બચાવ કરવાને to protect.

One by one = એક પછી એક one after another.

Fell (ફેલ્)=માર્યા ગયા, were killed.

Hero *n.* (હીરેા) =નાયક, chief person.

Was led forth (ઉવૉઝ લેડ્ ફોર્થ)=લાવવામાં આવ્યેા. was conducted.

Bowed (બાઉડ્)=સલામ કીધી. saluted.
Made......a man=મર્દાનગીથી મરવાનો નિશ્ચય કીધો determined to die fighting like a brave man.
Terrific *adj*. (ટેરિફિક્)=ભયાનક. terrible.
Bound *n*. (બાઉન્ડ્)=કુદકો jump.
Stood firm= =સ્થિરતાથી ઉભો રહ્યો મક્કમપણે ઉભો રહ્યો.
Staring (સ્ટેરિંગ્)=તાકીને જોતો.
Gazing (ગેઝિંગ્)=એકી ટશે જોતો.
Wonderful *adj*. (વન્ડર્ફુલ) અદ્ભુત. strange.
Tame *adj* (ટેઇમ્)=પાળેલ, નરમ,
Recognised (રેકગ્નાઇઝડ)=ઓળખી કાઢ્યો knew.
Had relieved (હૅડ રીલિવ્ડ્)=મૂક્ત કીધો હતો. had freed.
Friendship *n*. (ફ્રેન્ડશિપ્)=મિત્રાચારી intimary.
Were set free=છોડી દેવામાં આવ્યા. were released.
Gratitude *n*. (ગ્રેટિટ્યુડ્) = કૃતજ્ઞતા. thankfulness.
Sign *n*. (સાઇન્) = લક્ષણ symbol.
Souls *n*. (સોલ્સ્) = માણુસો persons.

LESSON XXXII.

Cinderella and the Glass-Slipers. Part I.

Cinderella (સીન્ડરેલા)=છોકરીનું નામ. Heroine of the fairy tale.
Glass-slippers *n*. (ગ્લાસ-સ્લિપર્સ્)=કાચની સપાટ. light shoes made glass.
Grew up (ગ્રુઅપ્)=નીવડી turned out.
As good as she was pretty=જેટલી સુંદર તેટલી સારી.
To take care of=ની કાળજી રાખવી.

Merried *vi.* (મૅરીડ્)=પરણ્યો wadded.

Step-mother (સ્ટેપ્ મધર્)=સાવકી મા. the wife of one's father by a subsequent marriage.

Step-motherly (સ્ટેપ્ મધર્લી)=સાવકી માને છાજે તેવું.

Treatment *n.* (ટ્રીટમેન્ટ્)=વર્તન act of treating.

The best of things=સૌથી સારી ચીજો.

To wear *inf.* (ઉવેર્)=પહેરવાને to put on.

To make merry (મેરી)=મોજમજા કરવાને. to be jovial.

Dreadfully (ડ્રેડફુલી)=તદ્દન, totally.

Neglected *vt* (નીગ્લેક્ટેડ્)=કાળજી રાખી નહિ. બેદરકાર રહી. omitted.

Made her work=તેણીની પાસે કામ કરાવતી Compelled her to work.

House hold drudge (હાઉસ-હૉલ્ડ્ ડ્રજ)=ઘરનો નોકર a labourious servant.

Wooden shoes=પાવડી, ચાખડી

Straw-bed (સ્ટ્રૉ)=પરાળની પથારી.

To lie on=સુવાને to sleep.

Sad at heart (સૅડ્ ઍટ્ હાર્ટ)=દીલગીર, ગમગીન melancholy.

Good old times=ગત સારો વખત.

Grave *n.* (ગ્રેવ્)=કબર. tomb.

Would often sit sadly = વારંવાર ગમગીન થઈ બેસતી.

Kitchen, *n.* (કિચન્) = રસોડું Cookery

Fire *n.* (ફાયર્)=ભઠ્ઠી Oven.

Cinders *n.* (સિન્ડર્સ) = રાખ ashes

Dream of days that had gone by = ભૂતકાલનાં સ્વપ્નાં સેવતી.

Fair, *n.* (ફેર્) = મેળો

Dresses *n.* (ડ્રેસીઝ) = પોષાક, લુગડાં Clothes

Pearls *n.* (પર્લ્સ) = મોતી.

Jewels *n.* (જ્યૂએલ્સ) = ઝવેરાત precious stonos

Twig *n.* (ટ્વિગ્) = ઝાડની નાની ડાળખી a small branch of a tree.

Would...hat = તેની હૅટ્ સાથે અથડાય.

On his way home = ઘેર પાછા આવતાં while returning

Vain *adj.* (વેઇન્) = બડાઇખોર. ગર્વિષ્ટ, ગુમાની. Conceited

Mirror *n.* (મિરર્) = અરીસો glass

Aftering thanking her father=બાપનો આભાર માન્યા પછી

Grave-yard, *n.* (ગ્રેવ્-યાર્ડ) = કબ્રસ્થાન

Planted (પ્લૅન્ટેડ્) = રોપી.

Shed floods of tears = ધોધબંધ આસું પાડયાં,–બહુજ રડી.

Whenever = જ્યારે જ્યારે

Thrice (થ્રાઇસ્) = ત્રણ વખત Three times

Fairy godmother (ફૅરી ગૉડમધર્) = દેવીમાતા, ધર્મમાતા female God parent.

Granted all her wishes = તેણીની બધી ઇચ્છાઓ પુરી પાડતી.

Expressed (એક્સ્પ્રેસ્ડ્) = મોટેથી બોલતી. uttered loudly at oud.

LESSON XXXIII.

Cinderella and the glass Slippers. Part II.

Who was about to marry=જે પરણવાનો હતો.

Wanted to choose=પસંદ કરવા માગતો હતો. intended to select.

Ball *n.* (બૉલ)=નાચ મંડળી a social assembly of men & women for dancing.

Banquet *n.* (બૅ'ન્કવેટ્)=મીજબાની, ઉજાણી a feast.

Was arranged=ગોઠવવામાં આવી.

Prettiest *adj.* (પ્રિ'ટીએસ્ટ્)=સૌથી સુંદર, most beautiful.

Country *n.* (કં'ન્ટ્રી)=દેશ, રાજ્ય territory or kingdom.

Who...selected=જેઓને ચુંટાવાની જરાએ આશા હતી.

Chance, *n.* (ચૅન્સ્)=સંભવ, આશા likelihood.

To select *vt.* (સિલે'ક્ટ્)=પસંદ કરવું to choose.

To expect *vt.* (એક્સ્પે'ક્ટ્) આશા રાખવી. to anticipate.

Step-sister *n.* (સ્ટેપ્-સિસ્ટર્સ્)=સાવકી બેનો.

For days......dresses=તેઓએ ઘણા દિવસો સુધી મીજબાની અને પોષાક સિવાય બીજી વાત કરતા ન હોતા.

But *prep.* (બટ્)=સિવાય. except.

Fancy *vi.* (ફૅન્સિ)=કલ્પના કરો. imagine.

To make fun of=મશ્કરી કરવી to joke.

Long-wished for= ઇષ્ટ, much desired.

Favourite *adj.* (ફે'વરિટ્)=માનીતા, ઘણું વહાલું darling.

As if her heart would break=જાણે કે તેણીનું હૃદય દુઃખથી ચીરાઈ જશે.

Ails *vt.* (એઇલ્સ્)=દુઃખ દે છે troubles.

Overflowing (ઓ,વર્–ફ્લેાઇંગ્)=ઉભરાતા.

Very gently=ઘણી નરમાસથી. very mildly.

Between her sobs (સૉબ્ઝ્)=ડુસકાં ખાતાં, ડચકા ખાતાં sobbing.

I don't...go=તારે શામાટે ન જવું જોઇએ તેનું કારણ મારાથી સમજાતું નથી?

I am sure...prince=મને ખાત્રી છે કે તું રાજકુંવરને માટે લાયક છે.

Good enough=લાયક worthy.

With a smile=હસીને.

If you please=જો તમારી ઇચ્છા હેાય તેા

Wave *vt.* (વે,વ્) આમતેમ મેાજાની માફક હલાવવું to move to and fro

Shake *vt.* (શેક્)=ડેાલાવવું, કંપવવું.

Throw *vt.* (થ્રેા)=નાખવું hurl.

That ever was seen=કદી પણ જોવામાં નહિ આવેલેા.

Leaped with joy=હર્ષથી–આનંદથી કુદવા લાગ્યું.

Pumpkin *n.* (પ'મ્પકિન્)=કેાળુ; પતકાળું pumpion.

Lizards *n.* (લિ'ઝડર્સ્)=ગરેાળી; ઢેઢગરેાળી a kind of reptile.

Whatever (વૉટ્ એ'વર્) જે કંઇ anything.

Off flew=ઝડપથી દેાડી ગઈ.

Half-a-dozen (હાફ્–એ–ડઝન્) છ એક six.

What for=શા કામની of what use

Wand *n.* (વૉન્ડ્)=જાદુઇ લાકડી. a magic stick.
Lo ! *interj.* (લેા,)=જુઓ. behold.
Gilt coach *n.* (ગિલ્ટ્ કોચ્)=સોનેરી રંગની ગાડી a golden coloured carriage.
Handsome *adj.* (હૅન્ડસમ્) સુંદર beautiful.
Whiskers *n.* (વ્હિસ્કર્ઝ્)=મુંછ, થોભીઆ. moustaches.
Smart *adj.* (સ્માર્ટ્)=ચપળ, હોંશિયાર clever.
Coachman *n.* (કોચ્-મેન્)=ગાડી હાંકનાર, ગાડીવાન driver.
Pair *n.* (પેઅર્) = જોડી a set of like things.
Well-dressed *adj.* (વે'લ્-ડ્રેસ્ડ્)=સારા લુગડાં પહેરેલા.
Footmen *n* (ફુટ્મેન્)=નોકરો servants.
From top to toe=માથાથી પગ સુધી from head to foot.
Equipped *vt.* (ઇક્વિપ્ડ્) = સજ્જ થઇને dressed.
Warmth *n.* (વૉર્મ્થ્) = ઉમળકા હોંસ. zeal.
By midnight = મધરાત સુધીમાં.
You...midnight = તું મધરાત સુધીમાં ઘેર આવી રહેજે.
As soon...twelve = બાર વાગે કે તરતજ.
Will be turned into=ના રૂપમાં ફેરવાઇ જશે. will be transformed.
Magic *adj.* (મૅજીક) = જાદુઈ
Spell *n.* (સ્પેલ્) = મંત્ર
Magic spell (મૅજીક્ સ્પેલ્) = જાદુઇ મંત્ર.
Gate *n.* (ગેટ્) = દરવાજો entrance.

LESSON XXXIV.

Cinderella and the Glass Slippers Part III.

Flew open (ફ્લ્યુ ઓપન્) = ઉઘાડ્યો opened.

Guards *n.* (ગાડર્ઝ્) = ચોકીદારો, પહેરેગીરો sentries.

Your Highness = નામદાર. title of honour for kings.

Greet *vt.* (ગ્રીટ્) = આવકાર આપવો receive; welcome.

Escorted *vi.* (એ-સ્કોર્ટેડ્) = રક્ષક તરિકે સાથે ગયો attended her as a guard.

Ballroom *n.* (બૉલ્-રૂમ્)=નાચવાનો ઓરડો dancing hale

Including (ઇન્-ક્લુ ડિંગ્) = સાથે, inclusive.

Was charmed (વૉઝ્ ચાર્મ્ડ્) = મોહ પામ્યા. were fascinated.

Fascinating, *adj*. (ફૅસિનેટિંગ્) = મોહ પમાડે એવું bewitching

Beauty, *n*. (બ્યૂટિ) = સૌંદર્ય, કાન્તિ grace

Graceful manners, (ગ્રેસ્ફુલ્ મૅનર્સ્) = આકર્ષક રીતભાત

Gentle smile (જૅન્ટ્લ્-સ્માઇલ) = મધુરૂં હાસ્ય

Wonderfully rich (વ'ન્ડરફુલિ રિચ્) = ઘણુંજ કિંમતી. awefully precious

Wonderfully, *adv*. (વ'ન્ડરફુલિ) = નવાઇ પમાડે તેવી રીતે exciting wonder.

Modest, *adj*. (મૉ'ડેસ્ટ્)=શરમાળ, નમ્ર bashful

Dazzling, *adj.* (ડૅ'ઝ્લિંગ્) = તેજસ્વી, આંજી નાંખે તેવી magnificent.

To dazzle, *vt.* (ડૅ'ઝલ્) = આંજી નાંખવું, છક્ક કરી દેવું To strike with wonder.

Was so...with her = તેણીથી એટલો બધો ખુશી થયો કે

Practically, *adv.* (પ્રૅ'ક્ટિકલી) = ખરેખાત really

Else (એલ્સ) = બીજા other

Courtesy, *n.* (કો'ર્ટસી) = સભ્યતા politeness.

As far as courtesy required = સભ્યતા પુરતું, વિવેક પુરતું

Most of the time = ઘણો ખરો વખત.

To sit out = નવરા પડવું To enjoy leisure

She got a place of honour = તેણીને માનભર્યું સ્થાન મળતું

His Majesty the King = મહારાજા સાહેબ.

As supper (સપર્) = રાતના ખાણા વખતે

Good-natured, *adj.* (ગુડ્ નેચર્ડ) = સારા સ્વભાવની of a good temper.

was not a bit proud or selfish = જરા પણ અભિમાની કે સ્વાર્થી નહોતી.

Shared, *vt.* (શેર્ડ્) = ભાગ પાડતી partook

Condescend, *vi.* (કોન્ડિસે'ન્ડ) = મોટાઈ મુકી કરવું, મહેરબાની કરવી. deign

Condescension, *n.* (કૉન્ડિસે'શન્) = વિવેક; નિરભિમાનીપણું, મહેરબાની graciousness

They didn't—was = તેણી કોણ હતી તે તેઓએ જાણ્યુ નહિ.

Angel *n.* (ઍ'ઇન્જલ્)=દેવદુત a divine messenger.

She looked...heaven=તેણી સ્વર્ગમાંથી ઉતરી આવેલ દેવદુત જેવી જણાતી હતી.

Mortals *n.* (મૉર્ટલ્સ્)=નાશવંત માનવી. beings subject to death.

Gladden *vt.* (ગ્લૅડન્)=ખુશી કરવું, આનંદી કરવું. make glad.

triumph *n.* (ટ્રા'ય'ફ)=ફતેહ, યશ. achievement.

Even in her hour of triumph=તેણીની જીત–ફતેહના વખતમાં પણ.

Advice *n.* (ઍડ્વા'ઇસ્) શિખામણ, સલાહ Counsel.

To advise *vt.* (ઍડ્વા'ઇઝ્)=શિખામણ આપવી to give counsel.

Practically all the night=લગભગ આખી રાત.

Fondness *n.* (ફૉન્ડનેસ્)=અનુરાગ, શૉખ attachment.

The prince's......doubt=રાજકુંવરનેા તેણીની પ્રત્યેનેા અનુરાગ ખચિત દેખાઇ આવતેા હતેા.

She had got......wanted=તેણીને જોઇતું સઘળુ મળ્યું હતું.

It was quarter to twelve=પેાણાબાર વાગ્યા હતા. It was fifteen minutes to twelve.

Took leave of=ની રજા લીધી. took the permission of

Dignified *adj.* (ડિ'ગ્નિફાઇડ્)=માનનીય stately.

Saw her off=તેણીને જતાં જોઇ–નીરખી.

News *n.* (ન્યુસ્) સમાચાર tidings.

All that had happened=જે સઘળુ બન્યું હતું તે.

Was very pleased with the news=તે સમાચાર સાંભળીને
ઘણી રાજી થઇ.

Knocked *vi.* (નૉક્ડ્)=ખખડાવ્યા tapped.

She opened it for them=તેણીએ તેમને માટે તે ખોલ્યો–
ઉઘાડ્યો. she opened the door to let them in.

Bursting with news=તાજા સમાચારથી ભરપુર full of news.

We had......time !=અમે કેવી સુંદર રીતે વખત ગુજાર્યો !

Poor thing=કમનશીબ, ભાગ્યહીન માણસ.

What a pity ! = કેવી અફસોસની વાત !

Ever so in all our life=અમારી જિંદગીમાં કદી નહિ જોયેલી.

Pity *n.* (પિ'ટિ) દયા; અફસોસની વાત a thing to be
regretted.

Simply *adv.* (સિ'મ્પ્લિ) = કેવળ, ફક્ત. merely.

Splendid *adj.* (સ્પ્લે'ન્ડિડ્) = શોભીતી, magnificent.

She was......splendid=તેણી ઘણીજ શોભીતી હતી.

To bring *vt.* (બ્રિંગ્) = લાવવું procure

She brought us = તેણી અમારે માટે લાવતી.

How kind she was = તેણી કેવી માયાળુ હતી !

Had they but known = તેઓએ માત્ર જાણ્યું હોત.

To pity *vt.* (પિ'ટિ) = દયા લાવવી. to commiserate.

After all *adv.* (આ'ફ્ટર્-ઑલ્) = એકંદરે on the whole

LESSON XXXV.

Cinderella and the Glass Slippers Part IV.

As it had done=જેમ બન્યું હતું તેમ. as it had happened.

To set out = નિકળવું. to start.

Set out = નીકળી. started.

Once again (વન્સ્-અગેન્) = એક વાર ફરીથી once more.

To arrive (એરા'ઇવ્) આવી પહોંચવું to reach.

Arrival *n.* (ઍરા'ઇવલ્) = આગમન. coming.

Pleasure *n.* (પ્લે'ઝર્) = આનંદ

Evident *adj.* (એ'વિડન્ટ્) દેખીતું ચોકખું. obvious.

To choose, *vt.* (ચુઝ્) = પસંદ કરવું To select

Choice, *n.* (ચૉઇસ્) = પસંદગી. selection

Delight, *n.* (ડીલા'ઇટ્) = આનંદ, હર્ષ joy

To delight, *vt.* (ડીલા'ઇટ્) = ને ખુશ કરવું To please highly.

Cinderella...delight = સીન્ડરેલા આનંદના સાતમા સ્વર્ગમાં વિચરતી હતી. ઘણાજ આનંદમાં હતી.

To share *vt.* (શેઅર્) = ભાગ પાડવો, To part

Share, *n.* (શેઅર્) = ભાગ part

Sharing her happiness — guests = તેણીની બેનો અને બીજા મહેમાનો સાથે સુખ ભોગવતાં.

Felt (ફેલ્ટ્) = જણાતી seemed (P. t. of. feel)

Guests, *n.* (ગેસ્ટસ્) = મ્હેમાનો, પરોણા Persons entertained at one's house.

To pass *vi.* (પાસ્) = પસાર થવું, elapse

Passed (પાસ્ડ્) = વહી ગયો, પસાર થયો. elapased

Very near = લગભગ almost.

All about it = તે વિષે સઘળું

Suddenly, *adv* (સડનલી) = એકાએક all of a sudden

Good gracious! (ગુડ્-ગ્રેશ્યસ્) = અરે ભગવાન, યા ખુદા Oh God!

Stroke, *n.* (સ્ટ્રોક્) = ઘડીઆળનો અવાજ–ટકોરો

Stroke of twelve = બારના ટકોરા.

Up she got — she got up = તેણી એકદમ ઉભી થઇ

Out she ran = she ran out = તેણી બહાર દોડી ગઈ

Ceremony *n* (સે'રીમની) = આદરસત્કાર, વિવેક વિધિ. civil formality.

As the clok......twelve=ઘડીઆળમાં બારના ટકોરા થયા કે તરતજ.

He could......her up=તે તેણીને પકડી શકયો નહિ. he could not overtake her.

To slip *vi.* (સ્લિપ્)=સરી જવું to glide.

Had slipped=સરી પડી હતી, નીકળી ગઇ હતી.

To pick up=ઉચકી લેવું.

Lovingly *adv.* (લવિંગ્લી)=વહાલથી dearly.

Treasured *vt.* (ટ્રેઝર્ડ)=સાચવી રાખી, સંઘરી રાખી.

Treasure *n.* (ટ્રેઝર્)=ખજાનો. coffers.

Treasury *n.* (ટ્રેઝરી)=તીજોરી.

Inquires *n.* (ઈન્ક્વા'યરીઝ્)=તપાસ, શોધ search.

To set on foot=શરૂ કરવી. to start.

Inquires......foot=શોધ કરવામાં આવી.

Swore *vi.* (સ્વૉર)=સોગન પર કહ્યું declared solemnly.

Peasant *adj.* (પે'ઝન્ટ્)=ગામડીયણ.

Bare-footed *adj.* (બે'ર-ફુટેડ્)=ઉઘાડા પગે with the feet bare.

Poorly-dressed=ચિથરે હાલ કપડે clothed meanly.

Nobody ever dreamt=કોઈ ખ્યાલ કરી શક્યું નહિ. no one could ever imagine.

To dream *vi.* (ડ્રીમ્)=સ્વપ્નું આવવું to have a vision in sleep.

Possibly *adv.* (પૉ'સિબ્લી)=ઘણું કરીને.

Could possibly be=કદાપી હોઈ શકે.

Had vanished (હૅડ્-વેનિશ્ડ)=અદ્રશ્ય થઈ, અલોપ થઇ disappeared.

Had flown away=ઉડી ગયા હતા.

Well *adv.* (વેલ)=વાજબી રીતે justly.

Could exclaim (કુડ્-એક્સ્ ક્લે'મ્) = ઉદ્ગાર કાઢી શકે, મોટેથી કહી શકે.

Exclaim, *vi.* (એક્સ્ ક્લે'મ્) = બરાડી ઉઠવું. To speak lodly
Exclaim *n.* (એક્સ્ ક્લે'મ્) = ઉદ્ગાર outcry.
Bubbles, *n.* (બ'બ્બલ્સ્) = પરપોટા;
Whither *adv.* (વ્હિ'ધર) = ક્યાં, ક્યે ઠેકાણે To what place
Meanwhile, *adv.* (મી'નવ્હાઇલ્) = દરમ્યાન mean time
worth *n* (વર્થ) = લાયકાત merit
In her hurry (હરી) = તેણીની ઉતાવળમાં in her haste
From fear of losing it as well = તેને પણ ગુમાવવાની
  બીકમાં-ગભરાટમાં
Could carry = લઇ જઇ શકે could take
To breathe, *vi.* (બ્રીધ્) = શ્વાસ લેવો
All breathless (બ્રે'થલેસ્) = એકદમ હાંફતી, Being out
  of breath.
Perspiring (પરસ્પાં'યરિંગ્) = પરસેવાથી નીતરતી sweating
To perspire *vi.* (પરસ્પાં'યર્) = પરસેવો થવો
Perspiration, *n.* (પર્સ્પિરે'શન્) = પસીનો, પરસેવો sweat
Muddy *adj.* (મડી) = કાદવવાળી
usual, *adj.* (યુઝવલ્) = હંમેશની ordinary
Burst into tears = મોટેથી રડી પડી wept loudly
Tale *n.* (ટેઇલ્) = વાત, કથા narration story.
The prince — for her = રાજકુંવર તેણીની ચોતરફ તપાસ
  કરાવતો હતો.
Where to = ક્યે ઠેકાણે whither

Listened (લિશન્ડ) = ધ્યાનથી સાંભળી. heard carefully.

Sounded *vi.* (સાઉન્ડેડ્)=લાગી, જણાઇ.

Sigh *n.* (સાઇ)=નિસાસો.

With a smile and a sigh મંદ હાસ્ય અને નિસાસા વચ્ચે.

To keep countenance (કાઉન્ટેનન્સ્) ચ્હેરો શાંત રાખીને.

Secret *n.* (સીક્રેટ્) ગુપ્ત વાત.

On account of=ને લીધે due to.

Fell fast asleep=ઘસઘસાટ ઉંઘી ગઇ slept soundly.

Slept like a top=ભમરડાની માફક એક ધ્યાનથી ઉંઘી હતી.

Top *n.* (ટૉપ)=ભમરડો.

Felt thoroughly refreshed=તદ્દન તાજી થએલી લાગતી હતી.

To refresh oneself=આરામ લેવો. to take rest.

A little longer=થોડીવાર વધારે.

Disturbed (ડિસ્ટર્બ્ડ્)=ખલેલ કીધી. hindered.

Had not......sleep=દરવાજા ઉપરના મોટા ટકોરાઓએ તેણીની ઉંઘમાં ખલેલ ન કરી હોય તો.

Cleaned *vt.* (કલીન્ડ્)=સાફ કીધા. made clean.

Brushed *vt.* (બ્રશ્ડ્)=ઓળ્યા, સમાર્યા combed.

Matter *n.* (મૅટર્)=બાબત. concern.

When she......was !=તેણીએ શું બાબત હતી તે જાણ્યું ત્યારે.

A funny sight to see=જોવા લાયક રમુજી દ્રસ્ય.

To tug *vi.* (ટગ્)=ખેંચતાણ કરવી.

Moment *n.* (મૉમેન્ટ્)=પળ, ક્ષણ.

At one moment=એક વાર at one time.

Would'have a go = વારો લેતી. would take a turn

To fit *vt.* (ફિટ્) = બંધ બેસતું આવવું To suit.

Quarrelled *vi.* (ક્વૉરલ્ડ) = લડ્યા fought

Cursed *vt.* (કર્સ્ડ) = શાપ આપ્યો

It was — anything : = તે દરેકને રમુજ ઉપજાવે તેવું હતુ.

It was — to see = તે દેવોને જોવા લાયક દ્રશ્ય હતું.

Could not hold out any longer = વધુવાર શાંત રહી શકી નહિ.

Try, *n.* (ટ્રાય) = અજમાસ chance

I should — try = હું અજમાસ કરવા માંગું છું

Would you mind ? = તમને વાંધો નથીને ? Have you any objection.

Mocked, *vt.* (મૉક્ડ્) = મજાક કીધી jeered

Strict, *adj.* (સ્ટ્રિક્ટ્) = સખત rigorous

Presence, *n.* (પ્રેઝન્સ) = સમક્ષ.

With the air = રૂઆબથી, દેખાવથી

Jealous, *adj.* (જેલસ) = અદેખી envious

As if — all her life = જાણે કે આખી જિંદગી તેણે તે પહેર્યો હોયની.

Made to measure = બંધ બેસ્તી બનાવેલી. made to fit.

Does it ? = does it look ? શું તેમ દેખાય છે

But a new — them = તેઓને નવિન અજાયબી જાણવાની

બાકી હતી. But a new surprise was in store for them.

Transformed *vt.* (ટ્રાન્સફૉર્મ્ડ્) = ના રૂપમાં બદલી નાખી changed.

Begged her pardon = તેણીની માફી માંગી.

On their knees (નીઝ્) = ઘુંટણીએ પડીને kneeling.

Generous *adj.* (જનરસ્)=ઉદાર noble-minded.

Hour of victory (વિક્ટરી)=જીતના વખતે hour of triumph.

To take leave of=ની રજા માંગવી to ask permission.

To part=જુદા પડવું; છુટા પડવું;

The......her=રાજકુંવર તેણીને જોઇને ઘણોજ ખુશી થયો.

To propose *vi.* (પ્રૅાપોઝ્)=માંગણી કરવી.

On the spot=તેજ ક્ષણે.

Blushed *vi.* (બ્લશ્ડ્)=શરમાઇ ગઇ flushed.

With tears of joy=હર્ષના આંસુ સહિત.



FREE COUPAN.

The holder of this slip will get free the II part of this book.

આ કુપન ધરાવનારને આ ચોપડીનો બીજો ભાગ મફ્ત આપવામાં આવશે.